

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.300

41. Jahrgang

Nr. 21

20. Mai 2015

## Maja und Lena sind Flüsterweltmeister

Traumstunde am 8. Juni

Engen. Am Montag, 8. Juni, 15 Uhr, liest Stephanie Hauser die Geschichte von zwei Geschwistern vor, die sich bisher ein Zimmer geteilt haben und dass es eigentlich schade ist, wenn die ältere Schwester plötzlich ein eigenes bekommt. Die Traumstunde ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab Donnerstag, 21. Mai, in der Bibliothek oder unter Tel. 07733/501839 gebeten. Die Veranstaltung dauert rund 45 Minuten und beinhaltet auch ein Spiel.

Zum Inhalt der Geschichte: Maja liegt im Bett - ganz allein.

Bis heute hat sie sich mit ihrer Schwester Lena ein Zimmer geteilt. Aber leider ist Lena jetzt groß und braucht ein eigenes Zimmer. Dabei hatten es Maja und Lena so gemütlich. Jeden Abend haben sie noch leise geflüstert, und nicht mal ein Wüstenfuchs mit seinen großen Ohren hätte sie hören können.

Sie haben sich mit Taschenlampen geblendet und Gespenster vertrieben. Jetzt ist Maja allein und hört Gespenster kichern. Aber dann »flüsterklopft« es an der Tür, und herein kommt kein Gespenst, sondern Lena. So richtig groß ist sie nämlich doch noch nicht.

## Hegaukurier Pfungstpause bis 31. Mai

Engen her. In der Woche nach Pfingsten erscheint kein *Hegaukurier*. Die nächste Ausgabe erhalten unsere Leser am Mittwoch, 3. Juni. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist Montag, 1. Juni, 12 Uhr.

## Pfingstferien Hallen geschlossen

Engen. Während der Pfingstferien vom Dienstag, 26. Mai, bis einschließlich Sonntag, 7. Juni, sind die Sport- und Stadthallen in Engen sowie die Hohenhewenhalle in Welschingen für den Trainingsbetrieb geschlossen.

## Eiszeitpark Kinderführung am Samstag

Engen. Am Samstag, 23. Mai, findet um 14 Uhr eine Kinderführung (geeignet ab zehn Jahre) im Eiszeitpark Engen statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Fragen werden vom Kulturamt, Tel. 07733/502-211 oder MDurner@engen.de, beantwortet. Die Führerin Brigitte Meßmer bringt den Kindern auf interessante und spannende Weise das Leben in der Vergangenheit näher.

Treffpunkt ist am Petersfels. Die Führung kostet pro Person fünf Euro und für Kinder drei Euro.

Bei schlechtem Wetter wird die Führung auf Sonntag, 30. August, 14 Uhr, verschoben.

## Eltern spielen mit Kindern

Gemeinschaftsaktion der Kindergärten

Engen. Am Freitag, 22. Mai, Spiele zu entdecken. Die Kin- findet aus Anlass des »Internationalen Tags der Familie« eine Gemeinschaftsveranstaltung der Engener Kindergärten St. Martin, St. Wolfgang, Anselmingen, Kinderhaus Glockenziel und der Kinderwohnung Kunterbunt statt. Unter dem Motto »Eltern spielen mit Kindern« werden Eltern, Großeltern und Freunde eingeladen, gemeinsam mit ihren Kindern tolle die Veranstaltung ausfallen.

Sparkassen-Finanzgruppe

**Mit uns können Sie rechnen.  
Der Sparkassen-Privatkredit.**

Der Unterschied beginnt beim Namen.

Der Sparkassen-Privatkredit hilft immer dann, wenn es im Leben drauf ankommt. Schnell und unkompliziert mit günstigen Zinsen und kleinen Raten. Entdecken Sie den Unterschied in Ihrer Geschäftsstelle und unter [www.sparkasse-engen.de](http://www.sparkasse-engen.de)

**Sparkasse  
Engen-Gottmadingen**

\*Aktionszeitraum bis 31.08.2015. Gilt ausschließlich für S-Privatkredite ab einem Mindestkreditbetrag von 5.000 €. Das Angebot gilt nur, sofern mindestens 1.000 € der Kreditsumme zur Ablösung von Krediten verwendet werden, die Sie außerhalb der S-Finanzgruppe aufgenommen haben. Es ist nur eine Auszahlung je Kunde möglich. Die Auszahlung erfolgt 6 Wochen nach Zahlung der ersten Rate und Ablösung der Fremddarlehen. Ihren Vertrag schließen Sie mit S-Kreditpartner GmbH, einem spezialisierten Verbundpartner der Sparkassen-Finanzgruppe.

## Rheuma-Liga Gesprächskreis

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich am Donnerstag, 11. Juni, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/1593.

## FFW Bittelbrunn Probe am 2. Juni

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 2. Juni, um 20 Uhr zu einer Probe am Gerätehaus.

### Veranstaltungen

**Wochenmarkt,** Donnerstag, 21. Mai, 8-12 Uhr, Marktplatz

**Stadt Engen,** Kinderführung im Eiszeitpark, Samstag, 23. Mai, (Schlechtwetteralternative: Sonntag, 30. August), 14 Uhr, Eiszeitpark

**Automobil-Club** Engen, 6,5 PS-ADAC-Kartslalom-Meisterschaft, Sonntag, 24. Mai, ab 9 Uhr, Welschingen

**Stadt Engen,** Kinderkino, Dienstag, 26. Mai, 15 Uhr, Stadtbibliothek

**Stadt Engen und Römerstraße Neckar-Alb-Aare,** Öffentliche Führung »Römischer Gutshof«, Freitag, 29. Mai, 17 Uhr, Treffpunkt am Sportplatz Bargaen

**Touristik Engen,** Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau, Freitag, 29. Mai, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**DRK Engen,** Blutspende, Montag, 1. Juni, 14 Uhr, Neue Stadthalle

### Abfalltermine

Mittwoch,	20.05.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	21.05.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	23.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Dienstag,	26.05.	Biomüll Ortsteile
Mittwoch,	27.05.	Biomüll Engen
Montag,	01.06.	Biomüll Ortsteile
Montag,	01.06.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	02.06.	Biomüll Engen
Samstag,	06.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	08.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	09.06.	Biomüll Engen
Mittwoch,	10.06.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	15.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	16.06.	Biomüll Engen
Mittwoch,	17.06.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	18.06.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	20.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



**Informative Baumbegehung:** Die BUND-Ortsgruppe traf sich mit dem Baumexperten H. Burkart der Stadt Engen. Die Stadt hat circa 2.000 nummerierte Bäume, die jährlich kontrolliert werden. H. Burkart wird von der Stadt beauftragt, wenn es um gefährdete Bäume geht. Diese Bäume werden mit Hilfe einer Millimeterbohrung in das Innere des Baumes auf die Dichte des Stammes überprüft. Entscheidungen werden dann auf eine »Baumreduzierung«, zum Beispiel die Linde am Krankenhaus, oder eine Baumfällung getroffen. Stark gefährdet ist die stattliche Kastanie an der kleinen Kapelle in der Jahnstraße. Mit Hilfe einer Leiter vom Bauhof konnten sich die Mitglieder der BUND-Ortsgruppe eine Bild vom Zustand des Baumes machen. Es wird nun geprüft, was mit dem Baum geschieht. Eine große Gefahr für die Bäume sei das Streusalz im Winter, erklärte H. Burkart. Besonders große und alte Bäume sind jedoch wichtig. Ein ausgewachsener Baum produziert circa 10 bis 15 Kilogramm Sauerstoff. Er könnte damit den Sauerstoffbedarf von 15 bis 20 Menschen decken. Weit höher liegt der Kohlendioxid-Verbrauch. Bild: BUND-Ortsgruppe

## Brückenbauarbeiten

### Fahrplanänderungen zwischen Horb und Eutingen

**Hegau.** Von Freitag, 22. Mai, Regionalexpresszüge (RE) verkehren zwischen Stuttgart Hbf. und Eutingen im Gäu planmäßig. Zwischen Herrenberg und Horb am Neckar Brückenbauarbeiten statt. Der Streckenschnitt zwischen Eutingen im Gäu und Horb am Neckar ist während dieser Zeit für den Zugverkehr gesperrt.

Im Fern- und Regionalverkehr kommt es zu folgenden Einschränkungen: Die IC-Züge der Linie Stuttgart - Zürich verkehren zwischen Horb und Stuttgart und Horb können die Regionalverkehrs nutzen. Die

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz



Um die zwei niedlichen Zwerge Pippa und Pelle und ihre Entdeckungen in der Natur ging es am vergangenen Montag in der Veranstaltung »Mit Zwei dabei« in der Stadtbibliothek. Lesepatin Andrea Stengele las den zwei- bis dreijährigen Kindern die bezaubernde Geschichte von Daniela Drescher vor. Da der Frühling nun gekommen ist, haben die Kinder im Anschluss Kresse gesät und einen hübschen Fliegenpilz als Pflanzenstecker gebastelt.

Bild: Stadt Engen

## Figurale Farbräume

Zwei Workshops für Erwachsene  
am 12. und 19. Juni

**Engen.** Zur aktuellen Ausstellung »Das stille Nachwort« von Daniel Domig gibt es am Freitag, 12. Juni, 18.30 bis 21.30 Uhr, einen Workshop für Erwachsene, den Gabriele Schlenker im Städtischen Museum Engen + Galerie anbietet. Wegen der großen Nachfrage wird von Gabriele Schlenker am Freitag, 19. Juni, 18.30 bis 21.30 Uhr, für alle Interessierten und Neueinsteiger ein Zusatztermin angeboten.

Um rechtzeitige Anmeldung im Kulturamt unter Telefon

07733/502-211 (Marina Durner) oder per E-Mail: [mdurner@engen.de](mailto:mdurner@engen.de) wird gebeten.

Der 32-jährige Daniel Domig legt transparente Farbschichten übereinander, um den künstlerischen Prozess sichtbar werden zu lassen. Dadurch entstehen figurale Farbräume, die mit dem Auge ebenso gesehen wie gefühlt und »betastet« werden können.

Die Teilnehmer/innen werden in Acryl arbeiten, um die sehr spezifische Qualität dieser prozesshaften Malerei nachzuempfinden.

## Stadtbibliothek Kinderkino

**Engen.** Für alle Daheimgebliebenen bietet die Stadtbibliothek in der ersten Ferienwoche einen tollen Filmnachmittag an. Am Dienstag, 26. Mai, um 15 Uhr, können Kinder ab neun Jahren die Abenteuer des »tiefbegabten« zehnjährigen Rico und seines Freundes, des hochbegabten Oskar, erleben. Ihr größtes Hobby ist die Verbrecherjagd. Als sie von dem Entführer »Mister 2000« hören, beschließen sie, den Gangster gemeinsam zu jagen. Doch dann verschwindet Oskar plötzlich. Der tiefbegabte Rico startet eine Rettungsaktion, bei der er förmlich über sich hinauswächst. Die Verfilmung des preisgekrönten Buchtitels »Rico, Oskar und die Tieferschatten« von Andreas Steinhöfel ist sehr sehenswert. Der Film dauert circa 95 Minuten. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Nähere Infos in der Stadtbibliothek Engen oder unter Tel. 07733/501839.

## Bienenzuchtverein Imkertreff

**Engen.** Der Bezirks-Bienenzuchtverein Engen lädt am Mittwoch, 3. Juni, um 19 Uhr zum Imkertreff am Lehrbienenstand in Welschingen ein. Die Teilnehmer erhalten Informationen zu allgemeinen Themen der Imkerei und zur Honigernte sowie zu den Aussichten auf Waldtracht. Alle Imker und interessierte Gäste sind herzlich willkommen.

## Volksbühne Theaterfahrt

**Engen.** Für die Mitglieder im Ring C der Volksbühne Konstanz ist am Sonntag, 31. Mai, die nächste Fahrt ins Theater St. Gallen. Zur Aufführung kommt »Lucrezia Borgia«, eine Oper in einem Prolog und zwei Akten von Gaetano Donizetti. Abfahrt mit Bus ist um 12.15 Uhr am Bahnhof Engen mit Halt in Singen. Informationen bei Familie Schwanz, Vorstadt 13, Telefon 07733/5425.

**HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
[info@haarstudio-blickfang.de](mailto:info@haarstudio-blickfang.de)  
[www.haarstudio-blickfang.de](http://www.haarstudio-blickfang.de)

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

AUSGELESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Frühlingsgrüße  
aus der Flasche!

Bottwartaler  
Winzer eG

2014er »Flora« Weißwein  
QbA, feinherb  
- filigran - jung - interessant  
0,75 l-Fl. 6,30 €

2014er »Flora« Rosé,  
QbA, feinherb  
- lässig - elegant - zart  
0,75 l-Fl. 6,30 €

Wir haben für Sie  
ständig frische oder  
geräucherte

**Forellen**  
in unserer Vinothek oder  
auch zum Mitnehmen

Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße · Engen  
Tel. 07733/5422 · Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

»Das stille Nachwort« von Daniel Domig

Dauerausstellungen: Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

Öffnungszeiten über Pfingsten:

Pfingstsonntag, 24. Mai, 10-17 Uhr

Pfingstmontag, 25. Mai, 14-17 Uhr

ansonsten: Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

Eintritt: 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

Familienstag: 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 7. Juni

# Landratsamt lehnt Umleitung des Schwerlastverkehrs um Barga ab

## Bürgerversammlung verlief zeitweise turbulent

**Barga hol. Mitunter turbulent ging es bei der Bürgerversammlung in Barga am Montagabend vergangener Woche zu. Auf der Tagesordnung stand nicht nur die geplante Straßenerneuerung der Ortsdurchfahrt, sondern auch das Problem mit der Verkehrsbelastung allgemein, für das sich die Bargaer Lösungen wünschen.**

Folglich kam auch die Bargaer Bürgerinitiative zu Wort, die seit Jahren eine Temporeduzierung beziehungsweise eine Verkehrsumleitung für Lkw fordert. Im Bürgerhaus standen daher nicht nur Manfred Herrmann von der Abteilung Neubauleitung Süd des Regierungspräsidiums Freiburg (Außenstelle Singen), Dieter Bollinger vom Regierungspräsidium Freiburg, Bürgermeister Johannes Moser, Patrick Stärk, Stadtbaumeister Matthias Distler, Peter Sartena von den Stadtwerken und Klaus Martin vom Bauamt, sondern auch Stefan Basel, Amtsleiter für Straßenverkehr und Schifffahrt, und Paul Brühl, Referent für das Sachgebiet Verkehr im Polizeipräsidium Konstanz, Rede und Antwort.

Zunächst stellte Manfred Herrmann die Sanierungsmaßnahme für die Ortsdurchfahrt vor. So wurde in die Maßnahme zuletzt auch das Teilstück von der Kreisgrenze bis Mauenheim miteinbezogen, mit dem auch begonnen werden soll. »Wir müssen die Straße ohnehin ab Mauenheim sper-

ren, und sie ist ebenfalls sanierungsbedürftig. Daher wurde die Erneuerung mit dem Landkreis Tuttlingen abgestimmt«, so Herrmann. Der zweite Bauabschnitt verläuft auf einer Länge von 600 Metern durch die Ortsmitte, hier werden auch die Bordsteine saniert, die seit Jahrzehnten marode sind. Dafür wird laut Herrmann die Stadt Engen aufkommen. Der dritte Bauabschnitt verläuft vom Ortsende bis zum Bargaer Friedhof.

Beginnen sollen die Bauarbeiten im Juni, dann wird auch die Bushaltestelle an den unteren Ortsausgang verlegt. Für die voraussichtlich zwei bis zweieinhalb Monate der Bauarbeiten könnten die Anwohner weiterhin an ihre Häuser kommen, betonte Herrmann. Lediglich bei den Bordsteinbeziehungsweise Gehwegsanierungen müsse, nach Absprache, Rücksicht genommen werden.

»Den Fremdverkehr halten wir rigoros draußen«, versprach Herrmann. Allerdings lasse sich vermutlich nicht verhindern, dass »die Energiebau-

ern ihre Schleichwege finden«, räumte er ein. Neben der Straßenerneuerung würden auch neue Schachtdeckel eingebaut und die Straßeneinläufe gekürzt. Weitere Maßnahmen seien nicht geplant. »Vor Überraschungen sind wir allerdings nicht gewappnet«, betonte er.

Bei den anwesenden Bargaern stieß die Ankündigung, die Bordsteine in Granit auszuführen, nicht auf Begeisterung. Auch die Gehwege sollten komplett gerichtet werden, forderte ein Zuhörer: »Der Teer wird unterschiedlich gewalzt. Das gibt einen Flickenteppich«.

Zum Zankapfel wurde allerdings vor allem die von der Bürgerinitiative geforderte dauerhafte Umleitung des Schwerlastverkehrs. Susanne Sterk, Sprecherin der Initiative, stellte in einem Kurzvortrag eine Stellungnahme des Verkehrsplanungsbüros Rapp Trans vor, das sich für eine Umleitung des Lkw-Verkehrs über den Hegaublick aussprach, zumal dadurch keine anderen Ortschaften beein-

trächtig würden. Stefan Basel vom Landratsamt kritisierte das Gutachten als parteiisch und unkonkret. »Wir orientieren uns an der Rechtslage, nicht an Bedürfnissen«, so Basel. Mit temperamentvollen Einlassungen kritisierten etliche Zuhörer diese Haltung. Die Ortsdurchfahrt berge aufgrund ihrer Kurvenführung bei großen Transporten erhebliches Gefahrenpotential. Für Fußgänger, vor allem Kinder, sei trotz der Unübersichtlichkeit keine Querungshilfe vorhanden. »Für jede Kröte baut man Zäune und Brücken, aber für Kinder nicht«, so ein Zuhörer.

Dennoch: Auch nach fast zwei Stunden Diskussion wollten sich die Landesvertreter nicht auf Verbote, bauliche Einengungen zur Temporeduzierung oder sonstige entlastende Maßnahmen einlassen. Lediglich an der Bushaltestelle soll laut Stefan Basel eine mobile Querungshilfe geprüft werden. Die Bürgerinitiative will nun weitere Maßnahmen von einem Rechtsbeistand prüfen lassen.

Wir kopieren .....

**Pfingstpause**  
von 22.5. -  
29.5.15

Ab 1.6. sind wir  
wieder für Sie da.

kopieren ... kopieren

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU**  
KURIER

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
mail: info-kommunal@t-online.de  
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
außer Mittwochnachmittag



Mit Vertretern des Landratsamtes, des Regierungspräsidiums und der Stadt diskutierten die Bargaer Bürger in der vergangenen Woche. Thema war die Sanierungsmaßnahme an der Ortsdurchfahrt und die Verkehrsbelastung allgemein.  
Bild: Rauser



**Die Sonder-Ausstellung** »Emil Nolde: Der ungezähmte Strom der Farbe - Aquarelle, Ölgemälde und Grafik« in Lindau besucht die Stubengesellschaft Kunstverein Engen am Sonntag, 14. Juni. Abfahrt mit dem Bus am Bahnhof Engen ist um 10 Uhr, Führung um 13 Uhr und Rückfahrt von Lindau um 17 Uhr. Die Kosten betragen 32 Euro ab 20 Personen und 28 Euro ab 25 Personen (Bus, Führung und Museumseintritt). Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Anmeldungen bitte bis 30. Mai bei Irene Völlinger unter Tel. 07733/7352 oder bei Ulrike Stille unter [sg@stubengesellschaft-engen.de](mailto:sg@stubengesellschaft-engen.de).

Bild: Nolde Stiftung Seebüll

## Zwei Herren am Strand

Lesekreis morgen um 20 Uhr

**Engen.** In seiner letzten Gesprächsrunde vor der Sommerpause morgen, Donnerstag, 21. Mai, um 20 Uhr, wird der Lesekreis Engen über Michael Köhlmeiers Roman »Zwei Herren am Strand« diskutieren. Charlie Chaplin und Winston Churchill, von diesen beiden »Herren« handelt der Roman, haben sich tatsächlich gekannt und immer wieder über ihrer beider Kampf mit ihrem »schwarzen Hund«, ihren Depressionen, ausgetauscht. Geschichte verknotet Köhlmeier reale Quellen mit erfundenen.

Herausgekommen ist das Buch eines großen, phantasievollen Erzählers, der erkannt hat, was in diesem unglaublichen Paar steckt: die Geschichte des 20. Jahrhunderts zwischen Kunst und Politik, Komik und Ernst - der arme Tramp und der große Staatsmann. Bei seinem morgigen Saisonklang wird der Lesekreis im Schützenturm Engen klären, ob das euphorische Lob der Kritik seine Berechtigung hat. Neue Teilnehmer sind stets willkommen. Für Auskünfte bitte an [manfred.mueller-harter.de](mailto:manfred.mueller-harter.de) wenden.

## Kräuter-Spaziergang

Frauenhock trifft sich morgen

**Engen.** Morgen, Donnerstag, 21. Mai, um 19 Uhr, begibt sich der Engener Frauenhock auf einen gemeinsamen Wildkräuter-Spaziergang. Treffpunkt ist das Impulshaus Engen in der Goethestraße 1 (früher Jugendseminar). Die Kräuterexpertin und leidenschaftliche Köchin Anna Maria Held wird Wildkräuter, auch so genannte »Unkräuter«, wie zum Beispiel Brennnessel, Giersch oder Beinwell mit den Teilnehmerinnen neu entdecken und Anregungen geben, wie diese in der

Naturheilkunde, aber auch in der Küche, verwendet werden können. Aus vielen dieser Wildpflanzen können kulinarische Gerichte gezaubert werden.

Im Garten des Impulshauses werden anschließend einige Kräuter geerntet und zu einem köstlichen und gesunden Smoothie gemixt.

Alle Frauen, die sich für das Thema interessieren und einen anregenden Abend mit anderen Frauen verbringen möchten, sind herzlich eingeladen.

## Stetten/ Neuhewenstraße 14 Offene Gartenpforte

**Stetten.** Zu ihrer ersten »Offenen Gartenpforte« am Pfingstsonntag und Pfingstmontag, 24./25. Mai, lädt Christel Scherer, Siegerin des Blumenschmuckwettbewerbs 2014 des Marketing-Vereins Engen, herzlich nach Engen-Stetten in die Neuhewenstraße 14 ein.

Von 11 bis 18 Uhr gibt es leckeren selbstgebackenen Kuchen, schöne Gartendekorationen, nette Menschen, viele schöne Gespräche und noch mehr Fachsimpelei über Blumen, Stauden und Gärten.

## Altstadt

### Nachtwächterführung

**Engen.** Am Freitag, 29. Mai, findet um 19:30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt.

Auf einem Rundgang kann die mittelalterliche Engener Altstadt entdeckt werden - umrahmt von spannenden Geschichten und Anekdoten des Nachtwächters und seiner Bürgersfrau.

Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: 8 Euro/Person.

Anmeldungen werden erbeten beim Kulturamt, Carmen Mangone, Telefon 07733/502-249.

## Stadtbibliothek

### Pfingstferien

**Engen.** In den Pfingstferien ist die Stadtbibliothek in der ersten Ferienwoche regulär geöffnet.

In der zweiten Woche bleibt die Bibliothek von Dienstag, 2. Juni, bis einschließlich Samstag, 6. Juni, geschlossen. Ab Dienstag, 9. Juni (von 10-12 Uhr), ist die Bibliothek wieder geöffnet.

Die Stadtbibliothek bittet alle Leser, die ausgeliehenen Medien rechtzeitig abzugeben oder sie gegebenenfalls zu verlängern.

## Gaugelmühle

### Hochgangsäge in Betrieb

**Engen.** Am Pfingstmontag, 25. Mai, veranstaltet die Deutsche Gesellschaft für Mühlenkunde den 22. Deutschen Mühlentag. Im gesamten Bundesgebiet sind wieder über tausend historische Mühlen für die Öffentlichkeit zugänglich. Alle teilnehmenden Mühlen sind unter [www.muehlendgm-ev.de/dmt/index.php](http://www.muehlendgm-ev.de/dmt/index.php) verzeichnet.

In der Gaugelmühle im Altdorf von Engen wird von 11 bis 17 Uhr die alte Hochgangsäge in Betrieb genommen und der Sägebetrieb von »anno dazumal« vorgeführt. Weitere Informationen bei Ulrich Clauss, Tel. 07733/5216.

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:*

### Rindergeschnetzeltes

natur 100 g **1,38 €**

### Spare ribs

- herzhaft eingelegt oder natur  
100 g **0,59 €**

*Fein gefüllt mit Tomate,  
Schinken und Mozzarella*

**Pizzasteak** 100 g **1,49 €**

### Bauernbratwurst

geraucht 100 g **0,99 €**

*Feinwürzige*

### Portionslyoner

ca. 250 g Stück **2,40 €**

oder

### Portionsschinkenwurst

ca. 250 g Stück **2,90 €**

*Unser Spargelschinken der  
Woche:*

### Gekochter Schinken

100 g **1,79 €**

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch*

**Wir haben am  
Dienstag, 26.05.,  
Mittwoch, 27.05. und  
Donnerstag, 28.05.  
geschlossen**

## Schwarzwaldverein Hegau- Rundwanderung

**Engen.** Am Sonntag, 31. Mai, kann die ursprünglich geplante Wanderung mit Michael Lehmann zum Hödinger Tobel nicht stattfinden. Als Ersatz bietet Frank Wittig eine Tour von der Talmühle nach Biesendorf und weiter zum Windeggan. Von dort geht es zu den Emminger Pestkreuzen und über Winklerhof und Eberfang zurück zur Talmühle, wo dann eine Schlusseinkehr geplant ist. Die Strecke ist circa 15 Kilometer lang, Rucksackvesper ist erforderlich.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 9 Uhr mit Pkw. Führung und Informationen bei Wanderführer Frank Wittig, Tel. 0173/3411169. Gäste sind herzlich willkommen.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de  
Geschäftsführer: Markus Kretz  
**Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7, 78244 Gottmadingen  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/9299090,  
Fax 07774/9299091, e-mail: zimmermannastrid@t-online.de  
sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.  
**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselmingen, Barmen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 9.300**

# Open-Air-Feeling in der Altstadt

Dritte Auflage des »All In-Festivals«  
war ein Zuschauermagnet

**Engen.** Bereits zum dritten Mal fand das Open Air zu Gunsten der Engener Bürgerstiftung am Vatertag auf der Engener Freilichtbühne statt. Voll und ganz zufrieden zeigten sich die veranstaltenden Vereine: Stammtischfreunde Anselmingen, Alte Simpel Engen, Tischtennisverein Anselmingen und der Ski-Club Engen. »Unsere Erwartungen wurden weit übertroffen«, verlautete aus den Reihen der Organisatoren. Fantastische Stimmung, tolle Bands, und der Wettergott spielte während des ganzen Tages mit und ließ die Veranstaltung zu einem vollen Erfolg werden. Besucherströme pilgerten durch Engens Altstadt zur Freilichtbühne und bildeten mit der dortigen Kulisse eine Einheit, welche ihresgleichen sucht.

Um punkt 11 Uhr war die Bühne frei für die neue Engener Band: **South Acoustic Circus** feierte eine grandiose Bühnenpremiere in Engen und begeisterte mit Coversongs und eigenen Stücken das Publikum. Das Zusammenspiel zwischen Gitarren, Saxophon, Akkorde-

on und Schlagzeug ist einzigartig und gibt jedem Stück seine eigene Note.

Ebenfalls musikalische Premiere in Engen feierte **Nicole Scholz & Band**. Die junge Sängerin aus Steißlingen ist mit ihrer neuen Band aus erstklassigen jungen Musikern nach Engen angereist. Die noch junge Band lieferte einen erstklassigen Auftritt. Klasse Sound, tolle Sängerin und eine Setliste, welche genau passte, um das Publikum zu begeistern.

Anschließend kam kurzzeitig ein kleiner Generationenwechsel. Ebenfalls zum ersten Mal in Engen auf einer Bühne, reisten **The Clunkers** aus Singen zum Festival an. Die vier gestandenen Musiker lieferten Deutsch Rock und Blues vom Feinsten und zogen das Publikum in ihren Bann. Bereits zum dritten Mal am Start war die **Rockband Schlaflos** aus Engen. Die sympathischen Jungs verstehen es immer wieder, durch ihre Bühnenpräsenz und ihre jahrelange musikalische Erfahrung das Publikum mitzureißen. Um 17 Uhr kam das Comeback von **Black Jack**.

Nach vier Jahren Bühnenabstinenz standen die sechs jungen Musiker zum ersten Mal wieder auf einer Bühne, und dies in ihrer Heimatstadt Engen. Die Besucher auf der mittlerweile rappellvoll gefüllten Freilichtbühne waren nun nicht mehr zu halten. Rocksongs aus vier Jahrzehnten wurden präsentiert, und dies auf eine Art und Weise, als ob die Band nie eine Pause eingelegt hätte.

Den Abschluss des Tages bildete die eigens zusammengestellte Session-Band **Berg(t)werk meets Maik Dodaro und Kai Winter**. Die Jungs bildeten mit dem Publikum eine Einheit, und immer wieder wurde das Publikum mit Gesangseinlagen eingebunden. Es wurde getanzt, gesungen und gefeiert. Zum Abschluss ihres Auftritts kamen nochmals alle anwesenden Musiker der Bands auf die Bühne, und gemeinsam mit dem Publikum ertönte der alte Beatles Song »Hey Jude« in den Nachthimmel von Engen. Der Erlös der Veranstaltung zu Gunsten der Engener Bürgerstiftung wird in Kürze persönlich übergeben.



**Ein voller Erfolg** war auch das dritte Open Air zugunsten der Bürgerstiftung Engen. Mittlerweile zieht das Festival Besucher von weit außerhalb der Stadtgrenze von Engen und aus der benachbarten Schweiz an. »Ein toller Tag in Engen mit einem super Programm«, lautete die einhellige Meinung des Publikums.

Bild: H. Sprenger

# Blutspende-Aktion

Am 1. Juni in der Neuen Stadthalle

**Engen.** Die Krankenhäuser in Baden-Württemberg und Hessen benötigen knapp 14.000 Blutspenden in der Woche. Gerade rund um Pfingsten zieht es zahlreiche Blutspender in die Ferne. Daher ist es wichtig, dass alle Daheimgebliebenen die Blutspendetermine wahrnehmen.

Die nächste Gelegenheit, beim DRK-Blutspendedienst Blut zu spenden, ist am Montag, 1. Juni, von 14 bis 19.30 Uhr in der Neuen Stadthalle, Hohenstoffelstraße 3a in Engen. Als Dankeschön für jede lebensrettende Blutspende bei einem Termin des DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen erhält jeder Spender ein praktisches Fahrradreparaturset (Aktionszeit-

raum 25. Mai bis 7. Juni). Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800/1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.



**Die Jugend** des Reitclubs Schoren-Engen fieberte am 16. Mai mit Mika im Film »Ostwind 2« mit. Die im klassischen Turniersport doch eher unüblichen Trainings- und Reitmethoden fanden großen Anklang. Popcorn, Eis und kostenloser Eintritt/Fahrservice rundeten den Besuch im Kino ab. Das Eintrittsgeld kam aus der Jugendkasse und wurde durch Bewirtungen im Reitstall Feucht von der Jugend selbst miterwirtschaftet. Als nächster Ausflug steht im Herbst ein Besuch der Rennbahn in Ifezheim in Aussicht.

Bild: Reitclub Schoren-Engen

## Angebot von Do., 21.05. bis Mi., 27.05.2015

<b>Suppenfleisch</b> , mager, ohne Bein	100 g	-,99 €
<b>Fleischwurst im Ring</b> , kesselfrisch	100 g	-,79 €
<b>Schinkenwurst</b> , Meisterklasse	100 g	-,89 €
<b>Bonifaz Käse</b> , versch. Sorten, 70 % Fett i. Tr.	100 g	1,49 €

## Wochenendknüller Do., 21.5. - Sa., 23.5.2015

**Grillwurst-Variationen**, Rote, Weiße, Grobe,  
mit Käse, mit Bärlauch, mit Chili 100 g nur **-,89 €**

**Täglich frisch produziert aus hauseigener Schlachtung!**

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 21.05.	Pan. Hähnchenbrustfilet, deftiger Hackbraten, Butternudeln, Kartoffelauflauf, Mischgemüse Salatauswahl
Fr., 22.05.	Jägetaschen, Lachsrahmsoupe, Rösti, Bandnudeln, Brokkoli, Salatauswahl
Di., 26.05.	Rinderzunge in Madeirasoupe, Rahmschnitzel, Butterreis, Spätzle, Karotten, Salatauswahl
Mi., 27.05.	Maultaschen italienische Art, deftiges Schäufele, hausgemachter Kartoffelsalat, Ofenkartoffeln, Erbsen, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 26.05.2015

**Frische Schälrippe**, fleischig 100 g nur **-,49 €**

## Angebot von Do., 28.05. bis Mi., 03.06.2015

<b>Schweinegeschnetzeltes</b> , mager	100 g	-,89 €
<b>Wienerle</b> , knackig frisch	100 g	-,79 €
<b>Lyoner</b> , Meisterklasse	100 g	-,89 €
<b>Butterkäserolle</b> , 50 % Fett i.Tr.	100 g	1,09 €

## Wochenendknüller Do., 28.5. - Sa., 30.5.2015

**Filettopf**, Schweinemedallions, deftig mariniert, m. Speck, Champignons, Zwiebeln und Kräutern abgeschmeckt  
100 g nur **1,59 €**

**Am Mittwoch, 03.06.2015 haben wir ganztags für Sie geöffnet !!!**

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 28.05.	Deftiges Schlemmersteak, Paprika mit Hackfleischfüllung, Curryreis, Pommes, Kohlrabi, Salatauswahl
Fr., 29.05.	Lasagne, Schinken-Sahne-Soße, Spagetti, Blumenkohl, Salatauswahl
Mo., 01.06.	Würziger Gulasch, Bratwurst in Zwiebelsoße, Semmelknödel, Pommes, Zuckerschoten, Salatauswahl
Di., 02.06.	Deftige Kutteln, Schweinebraten, Bratkartoffeln, Schupfnudeln, Speckbohnen, Salatauswahl
Mi., 03.06.	Schweinemedallions in Champignonrahmsoupe, Hähnchenschenkel, Kroketten, Teigwaren, Spargelragout, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 02.06.2015

**Cordon bleu**, Schweinerücken mit Schinken und Käse gefüllt 100 g nur **-,99 €**

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. u. Fr.  
6.30 - 18 Uhr,  
Mi. u. Sa.  
6.30 - 12.30 Uhr

Feinkostmetzgerei · Partyservice

**Rösch**

Welschingen, Dorfstraße 20  
78234 Engen, Tel.07733/84 26



# Der »genetische Zwilling« ist die Chance für(s) Leben

Gymnasium Engen führte Typisierungsaktion für Stammzellspender durch

Engen her. Leben zu spenden, einem anderen Menschen das Leben zu retten, muss ein schönes Gefühl sein. Ein erster Schritt hierzu ist die Registrierung als Stammzellspender. Diese Möglichkeit bot das Gymnasium Engen am vergangenen Freitag im Rahmen des Projekts »Leben spenden macht Schule« der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS). Nach der Vorstellung der verschiedenen Schritte zur Lebensspende und dem beeindruckenden Bericht eines Knochenmarkspenders aus der Region konnten interessierte SchülerInnen ab 17 Jahren und Eltern an einer Typisierungsaktion teilnehmen.

»Ich hoffe, dass viele von Euch heute die Chance nutzen, sich typisieren zu lassen, aber auch die Aktion nach außen zu tragen und weitere Menschen dazu zu motivieren«, appellierte **Schulleiter Thomas Umb-scheiden**. Da die Registrierung eines einzigen Stammzellspenders die DKMS 50 Euro kostet, erhofft er sich finanzielle Unterstützung von den Bildungspartnern sowie vom Lions- und vom Rotary-Club, die er über die Aktion am Engener Gymnasium informiert hat.

**Die Zahlen sind alarmierend:** Alle 35 Sekunden erkrankt weltweit ein Mensch an Blutkrebs, in Deutschland alle 16 Minuten. Das sind 32.000 Erkrankungen im Jahr allein in unserem Land, darunter zahlreiche Kinder und Jugendliche. Falls eine Chemotherapie nicht hilft, besteht für viele Patienten die einzige Heilungschance in einer Stammzellspende. Doch jeder fünfte findet allein in Deutschland noch immer keinen passenden Lebensspender.

»Je mehr Menschen sich als potenzielle Stammzellspender registrieren lassen, um so größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass ein passender Spender gefunden wird«, appellierte Alexander Renz von der DKMS im Anschluss an einen ergreifenden und zugleich Mut machenden Film über Blutkrebs und Heilungschancen. Weltweit seien über verschiedene Organisationen rund 25 Millionen Stammzellspender registriert und international vernetzt, allein bei der DKMS sind es mehr als 5 Millionen.

**Stammzellen spenden** kann grundsätzlich jeder gesunde Mensch zwischen 17 und 55 Jahren, der in guter körperlicher Verfassung ist, mindestens 50 Kilogramm wiegt und einen Body-Mass-Index (BMI) von 40 nicht überschreitet. Die

Typisierung erfolgt entweder über einen Bluttest oder alternativ über einen Wangenschleimhautabstrich. Stimmen zehn Gewebemerkmale (Humane Leukocyten-Antigene HLA) zwischen Spender und Patient überein, wobei die Wahrscheinlichkeit angesichts von inzwischen 10.000 bekannten verschiedenen Gewebemerkmale zwischen 1 zu 20.000 und 1 zu mehreren Millionen liegt, folgen weitere Tests sowie eine eingehende Untersuchung. Grundsätzlich gibt es zwei Methoden, Stammzellen zu spenden: Mit circa 80 Prozent ist die periphere Stammzellenentnahme die am häufigsten durchgeführte Spendenmöglichkeit.

Die Knochenmarkentnahme aus dem Beckenkamm wird bei rund 20 Prozent angewandt, je nach den Belangen des Patienten.

»Eigentlich bin ich kein Held, wenn es um Spritzen oder Blut

entnehmen geht«, gestand **Spender Christian Tolomeo** in Zusammenhang mit dem Schicksal der kleinen Ilayda aus Singen hatte er jedoch allen Mut zusammen genommen und sich typisieren lassen. Als er schon längst nicht mehr daran dachte, flatterte plötzlich eine Anfrage der DKMS ins Haus, stimmten doch seine Gewebemerkmale mit denen eines Blutkrebs-Patienten überein. Es folgten ein ausführlicher Gesundheitsfragebogen, Infogespräche, eine Bestätigungstypisierung und eine eingehende Untersuchung. »Dann stand fest: Du bist es! Und es war für mich immer klar, dass ich spenden würde«, so Tolomeo. Fünf Tage lang musste er sich ein Wachstumshormon zur Steigerung der Stammzellenanzahl spritzen, dann wurde es ernst: An der Uniklinik in Tübingen wurde ihm am einen Arm Blut entnommen und

nach dem Herausfiltern der Stammzellen mittels eines speziellen Verfahrens am anderen Arm wieder eingeleitet. Innerhalb von 72 Stunden müssen die gekühlten Stammzellen dann dem Patienten zugeführt werden.»In meinem Fall war das ein 66-jähriger Amerikaner, der gut auf die Therapie angesprochen hat«, berichtete Tolomeo, denn unmittelbar nach der Spende wird man über Geschlecht, Alter und Nationalität informiert. Anschließend ist ein anonymer Briefwechsel möglich, nach zwei Jahren ein persönlicher Kontakt, wobei dies je nach Land unterschiedlich geregelt sein kann.

**Spendenkonto  
DKMS-Schulprojekt:**  
Kreissparkasse Tübingen,  
BIC: SOLADES1TUB, IBAN:  
DE54 6415 0020 0001  
6893 96



Das gute Gefühl, Leben »gespendet« zu haben: Christian Tolomeo (linkes Bild) bereute seine Entscheidung, über eine periphere Stammzellenentnahme das Leben eines an Blutkrebs erkrankten Menschen gerettet zu haben, keinen Moment. Zahlreiche SchülerInnen nutzten im Anschluss an seinen Bericht und den Vortrag eines Vertreters der DKMS im NWT-Raum des Gymnasiums Engen die Möglichkeit, sich per Wangenschleimhautabstrich typisieren und registrieren zu lassen. Bilder: Hering

# »Was uns bewegt« - Minikonferenzen

Am Donnerstag im neuen Jugendtreff

Engen. Morgen, Donnerstag, 21. Mai, findet um 19 Uhr im neuen Jugendtreff im Hexenwege in Engen eine Minikonferenz im Rahmen des Beteiligungsprojekts »Was uns bewegt - Jugendliche und LandespolitikerInnen im Gespräch« statt. Die Konferenz im Rahmen des Projektes findet auf Betreiben des neuen Jugendgemeinderats in Zusammenarbeit mit der Stadtjugendpflege statt.

Jugendliche ab 14 Jahren erhalten hierbei die Möglichkeit, sich auf die landkreisweite Jugendkonferenz vorzubereiten, erste Forderungen zu formulieren und ihre persönlichen Delegierten zu wählen. Alle interessierten Jugendlichen sind herzlich eingeladen, an der Veranstaltung teilzunehmen und die Jugend von Engen zu vertreten.

»Was uns bewegt - Jugendliche und Landespolitik im Gespräch« ist ein Beteiligungsprogramm des Landtages Baden-Württemberg, welches in enger Abstimmung mit den jugendpolitischen Sprechern der Landtagsfraktionen, dem Landesjugendring BW (LJR), dem Ring politischer Jugend BW, der Landeszentrale für politische Bildung BW (LpB), dem Sozial- und Kultusministerium BW sowie den Kommunalen Landesverbänden BW beschlossen wurde. Das Programm hat hierbei zum Ziel, Jugendliche und junge Erwachsene aus ganz Baden-Württemberg über ihre Anliegen, Themen und Perspektiven mit den Politikerinnen und Politikern auf Landesebene diskutieren zu lassen. Diese Diskussionsplattform zwischen PolitikerInnen und Jugendlichen soll so die zukünftige Entwicklung des Landes mit beeinflussen.

Im Landkreis Konstanz wird das Projekt durch den Kreisjugendring Konstanz in Kooperation mit dem Amt für Kinder, Jugend und Familie des Landkreises Konstanz, durchgeführt. Um eine möglichst breite Beteiligung zu erreichen, ent-

wickelten die Verantwortlichen vor Ort das Konzept der »Minikonferenzen«. Diese werden im Vorfeld der eigentlichen Jugendkonferenz in Schulen, Verbänden und jugendpolitischen Gremien angeboten.

Nach einem kurzen Videofilm als Einstieg werden in einer »Caféhaus-Atmosphäre« in kleinen Gesprächsrunden ausgewählte landes- und kommunalpolitische Themen wie etwa die Bereiche »Bildung, Ausbildung, Beruf«, »Freizeit und Kultur« oder »Beteiligung junger Menschen« diskutiert. Die Anliegen werden auf Plakaten festgehalten und in einer zweiten Phase durch Ideen und Wünsche der anderen Gruppen ergänzt. Zum Schluss kehrt jede Gruppe in ihr »Stammcafé« zurück und formuliert vor laufender Kamera ihre zentrale Forderung. Die Veranstaltung endet mit der Wahl der Delegierten für die landkreisweite Jugendkonferenz. Diese findet am Freitag, 19. Juni, ab 16 Uhr im Jugendtreff »Bömmle« in Mühlhausen-Ehingen statt. Hier werden sowohl LandespolitikerInnen als auch politische Verantwortliche aus der Region anwesend sein, um mit den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen. Die Intention ist es, den anwesenden PolitikerInnen konkrete Denkanstöße und Ideen mitzugeben.

Schließlich werden die Ergebnisse aller regionalen Jugendkonferenzen gebündelt und bei einer landesweiten Veranstaltung im Juli im Stuttgarter Landtag weiter diskutiert.

www.marketing-engen.com

**WARUM IN DIE FERNE SCHWEIFEN?**

Sieh, das Gute liegt so nah!  
Engen freut sich über Ihren Besuch.

Mit freundlicher Unterstützung durch: **STADT ENGEN IM HEGAU**

**MUSIKGESCHÄFT & MUSIKSCHULE**

• Keyboards ab 99,- €  
• Pianos • Akkordeons  
• Noten • Gutscheine  
• Zubehör • Kabel  
• Unterricht • KORG  
• KETRON • YAMAHA  
• Keyboardseminare

Scheffelstraße 3 • 78234 Engen • Tel. 077 33/98060

**HELD AKUSTIK**

**HÖRGERÄTE SERVICE**

Alles rund ums Hören in Engen!

Schillerstr. 2 | 78234 Engen | Fon +49 (0) 77 33 - 98 28 444 | www.held-akustik.de

**SÜHAC DESIGNVERBUND**

Entdecken Sie die vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten von Tür, Glas und Ganzglastür.

Aug. Nothelfer e.K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D - 78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: + 49 (7771) 9335-30  
www.nothelfer.de

**Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.**

**ROSEANUM® SCHÖNBRUNN**

Gartenkultur

Blühende Rosen, Livemusik, mit dem MKD Jazz Trio, den docs-connection, kulinarischen Köstlichkeiten und vieles mehr...einfach Gartenkultur nach Art des Hauses.

**Rosentage**  
Sa. 6. und So. 7. Juni 11-18 Uhr

Zollstrasse 1 D-78247 Hilzingen - Schlatt a. R. www.roseanum.de

**GLASDUSCHEN**  
**ULF SCHILLI**

Hier stimmen Qualität, Design & Preis

Tel. +49 77 31 / 9 55 11 33  
Mobil +49 171 3 69 61 44  
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

Ihr Partner für Traum-Glasduschen

## Landratsamt Konstanz Paten gesucht

**Hegau.** Es gibt in der heutigen Zeit immer mehr Menschen, die ihre Kinder alleine erziehen müssen oder Eltern, die mit der Erziehung und Betreuung ihrer Kinder an ihre Grenzen stoßen und daher um die Mithilfe des Amtes für Kinder, Jugend und Familie zur Bewältigung ihres Alltages bitten.

Das Landratsamt Konstanz - Amt für Kinder, Jugend und Familie - sucht daher Menschen, die bereit sind, als Patinnen oder Paten ihre Zeit und Lebenserfahrung gepaart mit unterstützender Hilfe an solche Familien weiterzugeben. Interessierte erwarten eine fundierte Grundschulung, Fortbildungen, regelmäßige Austauschtreffen, Betreuung und Begleitung durch eine Fachkraft sowie Unfall- und Haftpflichtversicherung während der Einsätze. Gesucht werden Familienpaten im gesamten Landkreis.

Weitere Informationen bei Nina Stadtel unter familienpatenschaft@LR.AKN.de, Tel. 07531/800-2071.

### Wochenmarkt

Jeden Donnerstag  
von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz



### FREIRÄUME FÜR IHRE IDEEN!

Für innovative Existenzgründer und junge Unternehmen bieten wir im Innovationszentrum Engen-Welschingen (IZE) Büro- und Gewerberäume ab 20 m<sup>2</sup> zu günstigen Mietkonditionen an.

Stadt Engen | Wirtschaftsförderung  
78234 Engen | Hauptstraße 11  
Telefon: 07733 502-212  
PFreisleben@engen.de | www.engen.de



**Fünf Tage mit Konzerten, Auftritten, Besichtigungen, Landeserkundungen und interessanten Begegnungen mit der italienischen Bevölkerung erlebten der Stadtchor Engen und das Vokalensemble »Philia« in Engens Partnerstadt Moneglia. Eine gelungene Reise, die mit Musik und ausgesuchtem Gesang einen wertvollen Beitrag zur Völkerverständigung leistete.**  
Bild: Stadtchor Engen

## Wertvoller Beitrag zur Völkerverständigung

### Gelungene Reise des Stadtchors Engen in die Partnerstadt Moneglia

**Engen.** Die Konzertreise des Stadtchores Engen mit dem Vokalensemble Philia von der JMS Westlicher Hegau, einer Angruppierung an den Stadtchor unter der Leitung von MD U. Brachat, wurde zu einem großen Erfolg. Die italienische Presse berichtete begeistert von den deutschen Sangeskünsten. Circa 60 SängerInnen und eigene Solisten reisten nach Mongelia (Italien), die Partnerstadt von Engen. Vom dortigen Bürgermeister, Claudio Magro, und der Dolmetscherin Daniela Teubert wurde der Chor im Rathaus herzlich willkommen geheißen.

Am Abend erfolgte bereits das erste Konzert im Auditorium. Nach rund elf Stunden Anfahrtszeit war dies eine Meisterleistung an Disziplin. Gemeinsam mit dem Collegium Vocale Monilia unter der Leitung von Fabrizio Ghiglione wurde ein spannender Konzertabend gestaltet. Maestro Ghiglione bot zu Beginn eine anspruchsvolle französische Kantate. Zwei Chorwerke in italienischer Sprache erklangen mit beiden Chören abwechselnd, dirigiert von Maestro Ghiglione und MD Ulrike Brachat. Der Stadtchor Engen und die »Philianer« überraschten das Publikum mit

einem auserlesenen internationalen Chorprogramm in vier Sprachen. Die perfekt vorgebrachte italienische Aussprache beeindruckte das italienische Publikum besonders. Geschenke und Gratulationen wurden beidseitig unter dem Applaus des Publikums verteilt und bekundet.

Beim zweiten Konzertabend, den der Stadtchor und »Philia« im Gemeindesaal alleine gestalteten, waren zur großen Freude der deutschen Sänger auch SängerInnen des Collegiums Vocale Moneglia, um noch mehr von ihrem Programm zu hören. Nun zogen die Choristen aus Deutschland wahrhaft alle Register ihres Könnens und boten ein in fünf Sprachen perfekt einstudiertes anspruchsvolles Konzert-Chorprogramm. Die Zuhörer staunten. Die Engener wie auch die »Philianer« gewannen damit restlos die Herzen ihrer italienischen Zuhörer. Claudio Magro war so begeistert, dass er die deutschen Sänger spontan in eine Hotelbar zum Feiern einlud.

Ausflüge in die Olivenölmühle von Moneglia, mit Zug, Schiff und Bahn entlang der Cinque Terre nach Monterosso, La Spezia, Portovenere und

Monterosso folgten. Die Passanten wurden immer wieder mit den schönsten Gesängen durch den Stadtchor und die »Philianer« erfreut. Es schien sich bereits in den Städten herumgesprochen zu haben, dass aus Deutschland ein Chor in der Cinque Terre gastiert. In Portofino wurden die Choristen zu ihrer Überraschung vom dortigen Bürgermeister Giorgio D'Alfia empfangen. Mit ihrem spontanen Gesang konnten sie auch dort schnell die Herzen der Einheimischen und der Touristen erobern. Bei den Konzerten übernahmen Melanie Jacopetta und Petra Gentner von der »Philia« die Ansagen. Vor Ort wurde Daniela Teubert mehrfach über die Vorsitzende Ursula Kuchler im Namen aller für ihre Organisation, Begleitung und Übersetzung gedankt. Die Organisationsarbeit im Vorfeld hatten vom Stadtchor Engen in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis Moneglia-Engen Manfred Kuchler und Donato D'Agosto getätigt.

Donato D'Agosto war ein unverzichtbarer Vermittler und Übersetzer in allen Angelegenheiten im Vorfeld der Reise und während des ganzen Aufenthalts in Italien.

## Interessante Eindrücke gesammelt

Landfrauen besichtigten bei Ausflug mehrere Betriebe

**Engen/Hegau.** Der Ausflug ging dieses Jahr in den schönen Schwarzwald. Vier Busse voll mit aktiven Landfrauen des Bezirksvereins Stockach-Engen konnten an insgesamt vier Terminen teilnehmen. Nach kurzer Busreise über den Randen zur Blattertmühle nach Wellendingen begrüßte dort Familie Blattert zum Mühlenfrühstück. Eine Mühlenbesichtigung vom Korn zum Mehl und eine Backvorführung durch die Seniorchefin überzeugte so manche Landfrau, die selbst schon jahrelang Brot backt. Beim Besuch des Mühlenladens waren Zopfbrotmehl und Linzertortenbackmischung besonders beliebt bei den Landfrauen.

Weiter ging es über Lörrach ins Rheintal zum Betrieb Fünfschilling nach Fischingen. Nach einem schmackhaften regionalen Mittagessen in modernem Ambiente übernahm im Anschluss der Seniorchef die Führung durch den Betrieb. Bauernladen, Hofcafé, Backstube und Gemüsehandel in XXL-Version beeindruckten alle Mitreisenden. Der Betrieb Fünfschilling hat viele Schweizer Kunden aufgrund der Grenz Nähe, und neben den Familienarbeitskräften managen



Interessiert verfolgten die Landfrauen Stockach-Engen beim Besuch der Blattertmühle im Rahmen des Jahresausflugs die Backvorführung durch die Seniorchefin. Bild: Landfrauen

Abteilungsleiter für Hofladen und Backstube die hohe Anzahl an erforderlichem Personal. Die Landfrauen erkundeten den Hofladen mit großer Wein- und Sektauswahl, besonders interessant war hier die Vermarktung der handlichen Halbliter-Weinflaschen. Freiburger Spargel und für viele die ersten Erdbeeren waren der Einkaufshit im Hofladen. Vierzig verschiedene Kuchenvariationen bot der Besuch des beliebten Hofcafés, und bei Sonne pur genossen viele noch ein beliebtes Zartbitter- oder Mangoeis.

Mit interessanten Eindrücken des Rheintals ging es dann weiter mit dem Bus durchs schöne Wiesental. Der Feldberg überraschte noch mit letzten Schneeresten an den Skihängen. An Belchen und Titisee vorbei erwartete das Gasthaus Kuhstall in Döggingen die Ausflügler.

Mit »Dinnee und Salatbuffet« beeindruckte das gut geführte Lokal die Frauen zum Abschluss des diesjährigen Landfrauenausfluges, bevor sie sich herzlich bei den Organisatoren und Reiseguides bedankten und bereits ihre Freude auf den Jahresausflug 2016 zum Ausdruck brachten.

# Zu Pfingsten kulinarisch verwöhnen lassen

### Gasthaus zum Löwen

Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 85

#### An Pfingsten empfehlen wir:

Badischen Spargel  
Feines vom Rind, Geflügel, Kalb  
und Schwäbisch Hällisches Landschwein

*Wir freuen uns auf Sie.  
Peter Heim mit Kindern und Team*

Bäckerei Konditorei

## Herr

### Grillbaguette mit Pfefferpaste

250 g **1,80 €**

Pfingstsonntag/-montag 7 - 18 Uhr geöffnet

**78234 ENGEN · BREITESTR. 9 · TEL. 0 77 33 / 88 13**

  
**Dielenhof**  
Einkaufen direkt beim Bauern

Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

- **Grillfleisch mild oder herzhaft mariniert!**
- **Rote und weiße Grillwürste, Käseknacker, Nürnbergerle**
- **Saftiges Suppenfleisch, zarter Rinderbraten**
- **Schmackhafte Frühkartoffeln und**
- **Frische Erdbeeren** aus dem Kaiserstuhl
- **Frischer Spargel** aus Munzingen

#### Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr



In einer Austausch- und Feierrunde wurde Ende April im Amt für Kinder, Jugend und Familie der »Scheck« in Höhe von 3.651 Euro aus der Aktion »Mitmachen Ehrensache« übergeben.

## Tolles Engagement

Jugendliche erarbeiteten 3.651 Euro für junge Flüchtlinge

**Hegau/Engen.** Seit zehn Jahren leitet die Jugendagentur des Landkreises Konstanz unter der Schirmherrschaft von Landrat Frank Hämmerle das Projekt »Mitmachen Ehrensache«. Im Jahr 2014 waren wieder 194 Jugendliche aus fünf Kreisgemeinden im Einsatz für den guten Zweck. In 734 Arbeitsstunden erarbeiteten die Jugendlichen bei 118 Arbeitgebern 3.651 Euro. Mehr als 1.300 Euro dieser Gesamtsumme wurden von der **Werkrealschule** des Anne-Frank-Schulverbands Engen erarbeitet sowie von der **Hewenschule**, die

mit zwei Klassen ebenfalls aktiv war. Unterstützt und begleitet wurde die Aktion in Engen von Schulsozialarbeiterin Katrin Unger und dem Lehrer Carsten Wieland. Der Betrag wird im Landkreis Konstanz an die drei Flüchtlingshilfsorganisationen Pestalozzi Kinderdorf, Diakonisches Werk des Evangelischen Kirchenbezirks Konstanz und Caritasverband Singen-Hegau aufgeteilt. Die jeweils 1.217 Euro kommen direkt den Kindern und Jugendlichen zugute. Landrat Hämmerle lobte das Engagement der Jugendlichen:

»Es freut mich sehr, dass durch den uneigennütigen Einsatz der jungen Menschen ein so großartiges Ergebnis erzielt werden konnte«. Er dankte auch den teilnehmenden Arbeitgebern, die »durch ihre Bereitschaft und Unterstützung das Projekt »Mitmachen Ehrensache« ermöglichen«. Am 27. April wurde im Amt für Kinder, Jugend und Familie der »Scheck« in einer kleinen Austausch- und Feierrunde übergeben. Über die Höhe des erarbeiteten Betrags war die Überraschung bei allen Beteiligten sehr groß.

## Schützenkreis 10 Kreismeisterschaft

**Hegau.** Am letzten Tag der Kreismeisterschaften des Schützenkreises 10 Hegau Bodensee in den Kugeldisziplinen war leider nur ein Schüler mit der Luftpistole am Start: Philipp Wiggenhauser (SSV Welschingen). Trotz Mageninfekt schoss er mit 165 von 200 Ringen immer noch ein beachtliches Resultat.

Die Disziplin Freie Pistole ist der einzige Kurzwaffenwettbewerb, bei dem 60 Schuss auf eine Distanz von 50 Metern geschossen wird. Man nennt die Freie Pistole auch die »Primadonna«, weil sie auch den kleinsten Fehler nicht verzeiht. Kreismeister in der Schützenklasse wurde Frank Schilling (SSV Welschingen, 488 Ringe), in der Klasse Junioren b ging der erste Platz an René Seßler (SSV Glashütte, 456 Ringe). Bei der Mannschaftswertung Altersklasse dominierte ganz klar die SG Gottmadingen (Wolfgang Bechler, Manfred Biehler und Helmuth Margraf, 1.487 Ringe). Andreas Wiggenhauser (SSV Welschingen) wurde Kreismeister mit 508 Ringen.

## Landwirtschaftsverband Sprechtag im Juni

**Hegau.** Im Juni finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 17. und 24. Juni, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 10. Juni, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr.

## Hundesportverein Engen

### Zusammenarbeit mit NABU

**Engen.** Am Samstag, 30. Mai, findet auf dem Vereinsgelände des Hundesportvereins Engen ab 14 Uhr ein Infotag des Naturschutzbundes Wollmatinger Ried statt. Interessierte sind hierzu herzlich eingeladen. Infos unter [www.hsv-engen.de](http://www.hsv-engen.de).

# Unterstützung bei Krankheit und im Alter

**HEGAU KURIER**  
Anzeigenberatung  
**Astrid Zimmermann**  
Singerer Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 9 29 90 90  
Fax 0 77 74 / 9 29 90 91  
ZimmermannAstrid@t-online.de  
oder direkt bei

**INFO Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de  
Mo - Fr 9-12 Uhr + 14-18 Uhr  
außer Mittwochnachmittag



Zu einem Informations- und Gesprächsabend zum Thema »Pfleger bei Demenz« lädt der Pflegedienst und Tagespflege Krüger am 26. Mai um 18.30 Uhr alle Interessierten in seine Tagespflege ein. Angesprochen werden unter anderem die Belastung der Angehörigen, der Umgang mit den Demenzkranken und vieles mehr. Um kurze telefonische Anmeldung unter 07733/503420 wird gebeten. Der Pflegedienst Krüger freut sich auf zahlreiche Interessierte.

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege**  
*Krüger*  
Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand!  
Vertragspartner aller Kassen  
[www.krueger-pflege.de](http://www.krueger-pflege.de)  
Vereinbaren Sie einen kostenlosen Schnuppertag  
Tel. 0 77 33 / 50 34 20  
78259 Mühlhausen \* Hohenkräher Brühl 11

Was zählt sind Sie! Sorgenloses Wohnen im Alter  
in Markelfingen, Hiltzingen und Blumberg-Zollhaus  
Haus-Plan, Hegaustr. 6, Engen, Tel. 07733-99330  
Email: [info@haus-plan.de](mailto:info@haus-plan.de)

**H-plan**  
MIT HERZ + ZEIT



**Toller Saisonstart:** Bei idealen Wetterbedingungen konnte der Hundesportverein Engen seine Frühjahrsprüfung ausrichten. Unter den Augen von Leistungsrichter Peter Reiff stellten sich drei Begleithunde- und zehn Obedience-Teams den Anforderungen einer Prüfung. Alle Starter bestanden sehr erfolgreich. Folgenden Teams durfte gratuliert werden: Henning Baldauf mit Maya (Tagessieg), Tanja Jeckl mit Nilah und Jürgen Gnirß mit Ben. Ines Baldauf hat erfolgreich den theoretischen Teil der Begleithundeprüfung abgelegt. In der Sportart Obedience, der Königsklasse der Unterordnung, bewiesen zehn Starter mit ihren Vierbeinern ihr Können. Den Tagessieg erreichten in der Beginnerklasse Andrea Münzer mit Aik, in der Klasse 1 Carmen Kamenzin mit Chiva und in der Klasse 2 Melanie Unger mit Quattro. Das Bild zeigt die erfolgreichen Starter (stehend von links) Markus Schilling, Nina Bohnenstengel, Ines Baldauf, Helga Heger, Corina Jäckle, Melanie Unger, Christiane Gierth und Andrea Münzer sowie (sitzend von links) Tanja Jeckl, Henning Baldauf, Jürgen Gnirß, Carmen Kamenzin und Melanie Hofmeister. Der Verein gratulierte den Startern zu den tollen Leistungen und bedankte sich für den fairen und sportlichen Umgang mit ihren Hunden.  
Bild: HSV Engen

## H-Plan-Grundstücks AG Neue Wohnform für Senioren

**Engen.** Moderne Wohnformen in betreutem Wohnen bietet die Firma H-Plan-Grundstücks AG für Senioren an. Dabei stehen großzügige Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen sowie kleine Apartments zur Wahl. Die Betreuung und Pflege wird von jedem Mieter bei einem frei wählbaren ambulanten Pflegedienst selbst eingekauft.

Der ambulante Pflegedienst »Pfleger mit Herz und Zeit« steht für die angebotenen Serviceleistungen von Haus-Plan zur Verfügung und ist daher 24 Stunden vor Ort. Sofern ein Mieter diesen Pflegedienst beauftragt, erhält er umfassende Unterstützung in Alltag und Hauswirtschaft rund um die Uhr, und falls vom Mieter gewünscht und erforderlich, auch die Pflege bis Pflegestufe 3. Das heißt für die Senioren, dass sie auch bei wachsender Hilfsbedürftigkeit im Hause wohnen bleiben können.

Das Leben in der eigenen, speziell für Senioren ausgelegten Wohnung, kombiniert mit der freien Wahl der Betreuung und Pflege, gewährleistet ein Höchstmaß an Selbstbestimmung.

**E Mobiler ssens-Service**  
SENIOREN- UND KRANKENVERPFLEGUNG  
Einkaufen, kochen, spülen ist Ihnen zu viel geworden? Eine warme Mahlzeit am Tag ist Ihnen wichtig? Wir liefern Ihnen ein Mittagessen, täglich heiß und frisch nach Hause.  
Marion Erhardt, Engen  
Tel. 0 77 33 – 87 89

**Sozialstation Oberer Hegau, St. Wolfgang e.V.**  
E-Mail: [info@sozialstation-engen.de](mailto:info@sozialstation-engen.de)  
Internet: [www.sozialstation-engen.de](http://www.sozialstation-engen.de)  
Telefon: 07733/8300

.....wir setzen alles dran, dass es Ihnen gut geht!

Kranken- und Altenpflege  
Hilfe im Haushalt  
Nachbarschaftshilfe  
Familienpflege  
Dorfhelferinnen  
Demenzbetreuung  
Hausnotruf  
Tagespflege

Für Informationen und qualifizierte Beratung zum neuen Pflegestärkungsgesetz stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns einfach in der Schillerstr. 10 a in Engen. Wir freuen uns!

Mit Sicherheit gut gepflegt!

**AKA team**  
pflegen helfen leben

Ambulante Kranken- und Altenpflege  
78234 Engen Hewenstr. 19  
0 77 33 / 68 93  
78250 Tengen Ludwig-Gener-Str. 59  
0 77 36 / 9 89 10

**INFO Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU KURIER**

# Borkenkäferbekämpfung

## Aufarbeitung von Sturmholz

**Hegau.** Aufgrund der milden Witterung im vergangenen Winter warnt das Kreisforstamt nun vor einem vermehrten Auftreten des Borkenkäfers. Verschärft wurde die Situation durch den Sturm »Niklas«. Das durch den Sturm geworfene oder gebrochene Holz stellt eine ideale Brutstätte für Borkenkäfer dar. Aus diesem Grund wird ab sofort im öffentlichen Wald des Landkreises Sturm- und Käferholz eingeschlagen und aufgearbeitet.

Das Kreisforstamt bittet daher auch Privatwaldbesitzer, das Sturmholz in den nächsten Wochen mit höchster Priorität aufzuarbeiten und Frischholzhiebe vorerst zurückzustellen. Ebenfalls in ihrer Vitalität geschwächt sind Bäume, die vom Sturm angeschoben oder deren Gipfel gebrochen sind. Diese Bäume müssen ebenfalls gefällt und rasch einer Verwertung zugeführt werden.

Das Kreisforstamt weist darauf hin, dass nach den Bestimmungen des Landeswaldgesetzes (§ 68 LWaldG) und des Pflanzenschutzgesetzes die Waldbesitzer verpflichtet sind, zur Abwehr von Waldschäden, insbesondere der Ausbreitung von Borkenkäfern folgende Maßnahmen durchzuführen: sofortige Aufarbeitung der vom Käfer befallenen Bäume, Aufarbeitung von sturmgeschädigten Bäumen, sie werden sonst zu attraktivem Brutmaterial, zügige Abfuhr der eingeschlagenen Hölzer.

Zur Ausführung dieser Maßnahmen setzt das Kreisforstamt gem. § 68 Abs. 1 LWaldG eine Frist bis **spätestens 31. Mai**.

Die Waldbesitzer können sich der Beratung der örtlich zuständigen Forstrevierleiter bedienen. Sofern sie zur Durchführung der Arbeiten selbst nicht in der Lage sind, kann das Forstamt diese gegen Kostenersatz selbst ausführen oder Unternehmer vermitteln. Man erspart sich im Interesse des Waldeigentums forstaufsichtliche Anordnungen, die kostenpflichtig sind. Folgende Merkmale deuten auf den Befall mit Borkenkäfern hin: »**Spechtspiegel**« unterhalb der Krone; das sind Stellen an der Baumrinde, wo der Specht die äußere Rindenschicht weggehakt hat, um an die Borkenkäfer, die in der Rinde sind, heranzukommen. **Abblätternde Rindenteile**: auf der Innenseite der Rinde sind Fraßgänge sichtbar. Teilweise kann man hier auch Larven oder Käfer finden, die in der Rinde überwinterten. **Vergilben** und anschließende **Rötung** der Nadeln beziehungsweise der Baumkronen. Braunes **Bohrmehl** am Stammfuß und Waldboden.

Über die gesetzte Frist hinaus ist es notwendig, die verbleibenden Bäume im Bereich von Befallsherden regelmäßig auf Käferbefall hin zu kontrollieren. Die betroffenen Bäume müssen dann sofort eingeschlagen, entrindet oder abgefahren werden.



**Mit einem vielfältigen Postenritt** belebte der Reitclub Schoren-Engen Christi Himmelfahrt für die Vereinsmitglieder. Insgesamt 18 Paarungen (D/CH) aller Altersklassen maßen ihr Wissen und Können zu Pferd an acht verschiedenen Stationen. Die Siegerehrung (Bild) mit Preisverleihung ging nahtlos in ein ausgelassenes Grillfest auf dem Reitstall der Familie Feucht über.

Bild: Reitclub Schoren-Engen

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Nach 20 Jahren Arbeitstätigkeit bei den Stadtwerken Engen in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet: Eugen Brüttsch (links) wurde von Geschäftsführer Peter Sartena (rechts) in einer kleinen Feierstunde für sein Engagement der vergangenen Jahre geehrt. »Er war als Ableser von Zählern für die Stadtwerke unterwegs, immer freundlich und verlässlich«, so Peter Sartena. »Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.«**

Bild: Stadtwerke Engen

## Neues von der Musikmesse

### Pirmin Wäldin reiste nach Frankfurt

**Engen.** Im Musik-Point Wäldin, dem Musikgeschäft von Pirmin Wäldin in der Scheffelstraße 3 im Engener Altdorf, finden Interessierte eine ansprechende Auswahl bekannter Marken an Keyboards, Digitalpianos, Orgeln und Akkordeons, sowohl für den Anfänger, den Hobbyspieler wie auch für den professionellen Einsatz. Außerdem gibt es die neuesten Infos von der Musikmesse Frankfurt, die Wäldin kürzlich besuchte, um sich vor Ort über die Neuheiten zu informieren. Ein umfangreiches Notensortiment, Zubehör sowie Beschallungs- und Lichtanlagen runden das Sortiment ab. Alle nicht vorrätigen Musikinstrumente oder Zubehör können in der Regel kurzfristig zu Internetpreisen besorgt werden.

Außerdem bietet Wäldin qualifizierten Unterricht in seiner Musikschule für Tasteninstrumente, auf Wunsch mit

günstigen Mietinstrumenten, für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren in allen Stilrichtungen.

Weitere Infos nach vorheriger Terminabsprache direkt im Musik-Point unter Tel. 07733/98060 oder unter [www.wael-din-pirmin.de](http://www.wael-din-pirmin.de).



## Bodenseecup im Schachsport Württemberg gewann

**Hegau.** Vom 8. bis 10. Mai fand der diesjährige Dreiländerkampf (bisher Vierländerkampf) des »Bodenseecups« im Schach statt. Zu diesem Wettkampf trafen sich die Bodenseeanrainerstaaten Baden, Schweiz und Württemberg in der Raststätte Hegau-Ost. Gastgeber war der Badische Schachverband unter der Leitung seines Präsidenten Dr. Uwe Pfenning.

In einem freundschaftlich geführten Wettkampf, ohne jeglichen Proteste und allzeit harmonisch, sah Baden nach den ersten beiden Tagen schon wie der sichere Sieger aus, da es mit sechs Punkten vor Württemberg mit vier und der Schweiz mit zwei Punkten führte. Doch dann holten die beiden badischen Mannschaften keinen weiteren Punkt mehr, so dass Württemberg schließlich noch gewann.

Die Einzelergebnisse: Runde 1: Baden 1 gegen Württemberg 1: 3,5 zu 2,5. Schweiz 1 gegen Württemberg 2: 2,5 zu 3,5. Schweiz 2 gegen Baden 2: 2,0 zu 4,0. Runde 2: Württemberg 1 gegen Schweiz 1: 2,0 zu 4,0. Baden 1 gegen Schweiz 2: 3,5 zu 2,5. Württemberg 2 gegen Baden 2: 4,0 zu 2,0. Runde 3: Schweiz 1 gegen Baden 1: 3,5 zu 2,5. Baden 2 gegen Württemberg 1: 1,5 zu 4,5. Schweiz 2 gegen Württemberg 2: 3,0 zu 3,0.

Der Tabellen-Endstand lautete Württemberg 7 Mannschaftspunkte und 19,5 Brettspunkte, Baden 6 Mannschaftspunkte und 17,0 Brettspunkte und Schweiz 5 Mannschaftspunkte und 17,5 Brettspunkte.

## TV Engen LaGym fällt aus

**Engen.** Aufgrund der Pfingstferien fällt das LaGym-Training des TV Engen am 22. und 29. Mai sowie am 5. Juni leider aus. Um Beachtung wird gebeten.

# Vital und unternehmungslustig

## Darmreinigung Viele positive Wirkungen

**Hegau.** Falsche Ernährung mit denaturierten, nährstoffarmen Nahrungsmitteln kann zu Stoffwechselproblemen oder Krankheiten führen. Chemische Zusatzstoffe, Alkohol, Nikotin, Medikamente und mehr belasten den Darm erheblich. Darmträgheit fördert diesen abschwächenden Prozess zusätzlich, Stauungsprobleme im ganzen Körper sind die Folge.

Was tun? Die Umstellung der Ernährung ist ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung. Ohne Darmspülungen ist dieser Schritt allerdings zu vergleichen mit dem Projekt eines Bio-Bauernhofes, der auf dem Gelände einer Giftmülldeponie errichtet werden soll. Die Nahrung kann in einem verunreinigten Darm nicht richtig aufgeschlüsselt werden - der Körper kann trotz bester Ernährung nicht vollständig gesunden.

Die positiven Wirkungen einer Darmreinigung, zum Beispiel die Vorbeugung von Allergien und die Stärkung des Immunsystems, ist durch eine Vielzahl von wissenschaftlichen Studien belegt.

## HEIDI RAUSCH

Heilpraktikerin · Basen- und Heilfastenleiterin

**Colon-Hydro-Therapie / Darmreinigung  
Darmreflexmassage, Darmsanierung  
Ernährungs- und Gesundheitsberatung**

Im Grund 37 · 78267 Aach  
Tel. 07774-922348 · Fax 07774-922349

„Der Darm ist der Spiegel der Seele.“

## Schlank und fit in den Sommer mit gesundem Essen & Yoga

### Entsäuerungsdiät

01. - 05. Juni 2015  
im Impulshaus Engen e.V.  
Goethestr. 1

Rita Amaral  
Heilpraktikerin  
Klassische Homöopathie  
Wirbelsäulen- u. Gelenktherapie  
Hauptstr. 2, 78269 Volkertshausen  
Tel. 0 77 74 / 920 209  
Fax 0 77 74 / 920 400



Tägliche Treffen  
von 18.30 - ca. 20.30 Uhr

- Yoga
- vegetarisches Hauptgericht und Salat
- Heilwasser, Molke mit Bio-Apfelsaft, Tee
- Kräutersmoothie
- Vorträge

**Kursgebühr 135,- €**

## Gut essen und gesünder leben

**Hegau.** Wenn die Tage länger und wärmer werden, bewegen sich die Menschen mehr, tanken Licht und Sauerstoff, sind vitaler und unternehmungslustig. Die Natur bietet ein großes Angebot an frischen regionalen Produkten direkt vom Feld, die, besonders die Bio-Erzeugnisse, mehr Vitalstoffe und Mineralien liefern und das Wohlbefinden fördern. Bei sommerlichen Temperaturen entscheidet man sich instinktiv für leichtere Kost, da der Körper nicht so viele Kalorien zur Erhaltung der Körpertemperatur verbraucht. Diese natürliche Tendenz kann genutzt werden, um abzunehmen oder zu entgiften.

In einer angenehmen Gruppenatmosphäre und unter

fachkundiger Anleitung können langfristige Veränderungen in der Ernährungsgewohnheit einfacher vorgenommen werden. Ernährungsexperten sehen es heutzutage als erwiesen an, dass man zu viele tierische Eiweiße zu sich nimmt, und mangels entsprechender körperlicher Betätigung kommt es zu entsprechenden Wohlstandskrankheiten wie Herz-Kreislaufkrankungen, Arteriosklerose, Gelenkserkrankungen oder Gicht.

Da bietet es sich an, gut und gesund zu essen, sich über gesundheitliche Themen zu informieren und durch Bewegungstherapie (zum Beispiel Yoga) das körperliche und seelische Befinden in die Balance zu bringen.

**HEGAU  
KURIER**

Anzeigenberatung

**Astrid Zimmermann**

Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 9 29 90 90  
Fax 0 77 74 / 9 29 90 91  
ZimmermannAstrid@t-online.de  
oder direkt bei

**INFO  
Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de  
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
außer Mittwochnachmittag



**Bitte lächeln:** Beim gelungenen schwäbischen Mundartabend des RV Edelweiß Bittelbrunn gastierten »Die Kächeles« im Bürgerhaus Anselfingen. Der RVB-Vorsitzende Klaus Hertenstein konnte nach zweijähriger Pause Karl-Eugen und seine Frau Käthe, genannt die »Kächeles«, wieder in den Hegau holen. Nachdem sich die Zuschauer mit original schwäbischen Maultaschen und Kartoffelsalat gestärkt und den Schnaps für die Verdauung eingenommen hatten, eröffnete Klaus Hertenstein die Bühne für das Mundarttheater. Auch nach zweijähriger Abstinenz und mit neuem Programm unter dem Motto »Eiche ruschtikal - Kächeles renovieren« durfte wieder kräftig gelacht werden. Aus einem neuen Wandanstrich mit Rauputz wurde schließlich ein neu renoviertes Wohnzimmer. Dieses Motto hielt, was es versprach: zweieinhalb Stunden Lachmuskeltraining. Es brauchte nicht viel, außer zwei Stühlen und zwei schlagfertigen Protagonisten, für einen gelungenen Theaterabend. Der RVB freut sich bereits auf einen weiteren heiteren Abend mit Karl-Eugen und Käthe.

Bild: RV Bittelbrunn

## Weiterhin gut in Form

FC Neustadt unterlag HFV 1:2

**Hegau.** Die seit Wochen anhaltend gute Form bestätigte die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV auch im schweren Auswärtsspiel beim FC Neustadt und kam zu einem nicht unbedingt erwarteten 1:2-Auswärtssieg bei den favorisierten Gastgebern. Beide Mannschaften begannen offensiv, und der HFV musste die ersten zwanzig Minuten bei einigen Großchancen der Schwarzwälder etwas glücklich überstehen. In der 38. Minute verwertete Kohler einen Flankenball von links zum Führungstreffer. Kurz darauf hätte ein Konter durch Caré beinahe zum 0:2 geführt. Pech in der 58. Minute für Nesci, als er, Torhüter Hofmann und die Abwehr waren bereits ausgespielt, den Ball an den rechten Pfosten setzte, der dann an den linken Pfosten sprang, die Torlinie entlang trudelte und letztendlich vom Torhüter aufgenommen wurde. In der 72. Minute fiel dann doch das zweite Tor: Caré konnte einen Konter zum 0:2 abschließen. Die Gastgeber verstärkten nun den Druck, kamen aber erst in der Nachspielzeit zum Anschlusstreffer.

Das **B-Team** musste sich im Nachbarschaftsduell beim SV Mühlhausen mit 2:1 geschla-

gen geben. Kurz nach Beginn der zweiten Halbzeit gingen die Gastgeber in Führung, doch Kuppel konnte zehn Minuten später zum 1:1 ausgleichen. Dieses Ergebnis hatte bis zur 89. Minute Bestand, dann gelang den Gastgebern gegen den durch Thelens Gelb/Rote Karte aus der 73. Minute dezimierten HFV doch noch der Siegtreffer zum 2:1. Anschließend erhielt Vercchio die Rote Karte. Das **C-Team** geriet beim VfB Randegg in der ersten Viertelstunde mit 2:0 in Rückstand. Dietrich gelang in der 37. Minute der Anschlusstreffer, und Glätsch sorgte fünf Minuten nach der Pause für den zwischenzeitlichen Gleichstand. Dann zogen die Gastgeber durch drei weitere Treffer auf 5:2 davon.

**Vorschau:** Das **A-Team** empfängt am kommenden Sonntag, 24. Mai, zum letzten Heimspiel der Saison die DJK Villingen. Anstoß im Hegaustadion ist um 15 Uhr. Am Samstag, 23. Mai, spielen im Hegaustadion das **B-Team** ab 13:30 Uhr gegen die Sportfreund Owingen-Billafingen und ab 17:30 Uhr das **C-Team** gegen die zweite Mannschaft des SV Mühlhausen. Auch für diese Mannschaften ist es das letzte Heimspiel der Saison.

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, Fax 0 77 34 / 9 10 39  
• präzise • schnell • staubfrei

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

## Energie-Spar-Tipp

### Augen auf beim Gerätekauf

Über die Hälfte der Stromkosten eines Haushalts wird von den Haushaltsgroßgeräten wie Kühlschrank, Gefriertruhe, Waschmaschine produziert. Bei Neuanschaffungen lohnt es sich daher, auf die Verbrauchsdaten bzw. die Energieeffizienz der Geräte zu achten. Ein farbiger Aufkleber auf dem jeweiligen Gerät gibt die Energieeffizienzklasse an und benennt die Verbrauchsdaten. Kaufen Sie keine Geräte, die nicht mindestens der Energieeffizienzklasse A angehören auch dann nicht, wenn ein vermeintlich günstiger Kaufpreis lockt. Über die gesamte Lebensdauer eines Gerätes gerechnet, sind die entstehenden Stromkosten oft höher als der Anschaffungspreis. Achten Sie bei Waschmaschinen und Geschirrspülern auch auf den Wasserbrauch. Für Kühl- und Gefriergeräte existieren im Übrigen zusätzlich zu den Energieeffizienzklassen von A bis G auch die Klassen A+ und A++. Geräte dieser Kategorie verbrauchen ein Drittel bis die Hälfte weniger als vergleichbare Kühl- und Gefriergeräte der Klasse A.

**STADTWERKE ENGEN**

### Weitere Fragen?

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

Telefon(07733) 9480-0  
Telefax (07733) 9480-20

www.stadtwerke-engen.de  
info@stadtwerke-engen.de

**Das sind wir hier.**

## Hervorragender vierter Platz

Bisher erfolgreichste Regionalliga-Saison des HFV

Hegau. Am letzten Spieltag der Frauen-Regionalliga Süd in der Saison 2014/2015 setzte der Hegauer FV nochmals ein Ausrufezeichen und beendete die Saison mit einem 4:0-Sieg gegen den bisherigen Tabellenzweiten TSV Schwaben Augsburg. Die HFV-Elf war hinter Meister Eintracht Wetzlar die zweitbeste Mannschaft in der Rückrunde und erreichte am Ende den hervorragenden vierten Platz in der Abschlusstabelle.

Mit diesem Tabellenplatz hatte beim HFV vor der Saison wohl kaum jemand gerechnet. Das Saisonziel war der Klassenerhalt und das Erreichen der 30-Punkte-Grenze. Nach der Vorrunde standen die Hegauerinnen auf dem siebten Tabellenplatz mit sieben Punkten Abstand zur Abstiegszone. Das erste Spiel der Rückrunde Ende November ging noch mit 2:1 verloren. Mit einer intensiven Vorbereitung im neuen Jahr startete die Mannschaft dann richtig durch.

Die Rückrunden-Statistik ist topp: Insgesamt holte die Mannschaft 23 Punkte (sieben Siege, zwei Unentschieden und zwei Niederlagen) bei einem Torverhältnis von 30:9. Wenn man die Vorrunde noch dazuzählt, hat die HFV-Elf insgesamt 37 Punkte gesammelt mit einer positiven Tordifferenz von 45:30 Toren. Es war mit Abstand die bisher erfolgreichste Regionalliga-Saison des Hegauer FV. HFV-Trainer Gino Radice: »Die Mannschaft hat sich heute nochmals für eine tolle Runde belohnt. Ein ganz dickes Lob an die Mädels, die es geschafft haben, in der Rückrunde sechsmal zu Null zu spielen.«

Zu Beginn der Abschlussbegegnung bestimmte der Tabellenzweite TSV Schwaben Augsburg das Geschehen. In der 35. Minute jedoch erreichte ein Diagonalball von Jasna Formanski aus dem Halbfeld auf die linke Seite Meike Meßmer, die in Richtung Gäste-Tor stürmte und den Ball flach und platziert zur 1:0-Führung ins Netz beförderte. Besser hätte man im zweiten Abschnitt dann das Drehbuch nicht schreiben können. Olivia

Baschnagel, die nach einigen Jahren beim Hegauer FV zu ihrem Heimatverein FV Marbach zurückkehrt, kam in die Partie. Keine zwei Minuten waren gespielt, als Luisa Radice den Ball mit Übersicht quer auf Olivia Baschnagel spielte, die aus zehn Metern zum 2:0 (47.) traf. Dieser Treffer kurbelte das HFV-Spiel weiter an.

In der 56. Minute setzte sich Nadine Grützmacher über die rechte Seite durch und flankte mit Übersicht von der Grundlinie in den Strafraum, wo Olivia Baschnagel am kurzen Pfosten genau richtig stand und mit einer herrlichen Direktabnahme zum 3:0 abschloss. Es entwickelte sich eine muntere Partie mit vielen Zweikämpfen. Als sich Verena Fischer in der 77. Minute erneut energisch durchsetzen konnte, wurde sie im Augsburger Strafraum zu Fall gebracht. Tabea Griß übernahm die Verantwortung und verwandelte den Foulelfmeter unhaltbar unter die Querlatte (77.).

Michael Rösch, Sportlicher Leiter beim Hegauer FV: »Die Mannschaft hat sich in dieser Saison sehr gut weiterentwickelt und ein sehr großes Engagement gezeigt. Die Mischung aus jungen und erfahrenen Spielerinnen stimmt, der Teamgeist ist hervorragend. Ein großes Dankeschön auch an das Trainer-Team mit Gino Radice, Lars Kohler, Uwe Kreuz und Torwart-Trainer Thomas Beurer, die die Spielerinnen sehr gut weiterentwickelt haben.«

Der Erfolg gibt ihnen absolut recht und ist die Belohnung für ihre super Arbeit mit der Mannschaft.«



Auch im letzten Spiel in dieser Saison stimmte der Einsatz beim Hegauer FV. Hier ist Meike Meßmer (rechts) auf dem Weg zum 1:0. Links Tabea Griß, im Hintergrund beobachtet Carina Walde die Szene.  
Bild: Hegauer FV

## Deftige Niederlage

HFV-Verbandsligafrauen unterlagen Freiburg 0:6

Hegau. Nach zuletzt vier Siegen in Folge gab es für das Verbandsliga-Team des Hegauer FV am vergangenen Wochenende nichts zu holen. Die Mannschaft von Trainer Peter Gaisser unterlag dem PSV Freiburg deutlich mit 6:0. Die Breisgauerinnen machten mit diesem Sieg drei Spieltage vor Saisonende ihr Meisterstück und steigen in die Oberliga Baden-Württemberg auf. Der PSV legte von Beginn an los

wie die Feuerwehr und ließ keinen Zweifel daran aufkommen, wer am Ende als Sieger vom Platz gehen würde. Zur Halbzeit stand es bereits klar und deutlich 6:0. Im zweiten Abschnitt zeigten die Hegauerinnen Charakter und ließen keinen weiteren Treffer mehr zu.

Das nächste Spiel ist nach Pfingsten: Am Samstag, 30. Mai, empfangen die Hegauerinnen den FC Grünigen.

### ÄRGER am PC?

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

**KOSTENFREIE**  
Fehlerdiagnose

## PC

## KLINIK+

schnellster Service vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

### Reinhold Bessler - Immobilienmanagement



Sie haben eine **Immobilie zu verkaufen ?**  
 ... nutzen Sie über 30 Jahre Berufserfahrung !!!  
 Ihr freier und unabhängiger Immobilienberater des Vertrauens  
 ... vereinbaren Sie doch einen Termin oder rufen Sie mich einfach unverbindlich mal an.

Telefon: 0160 207 28 06 – reinhold.bessler@gmx.de



**Fetzig und fröhlich** ging es am 9. Mai in Welschingen zu. Gleich zu Beginn der Zumba-Party der TG Welschingen heizte Instruktorin Iveta Maier den zahlreichen BesucherInnen mächtig ein (Bild). Mit einprägsamen Tanzschritten bewegten sich die TeilnehmerInnen in der Hohenhewenhalle zur Musik, sodass nach einer halben Stunde schon die ersten ihre Wasserflaschen herauskrumten. Die Stimmung dabei war tatenfreudig. Bei Verlassen der Bühne überließ Maier den drei nachfolgenden Instruktorinnen Tanja Klöpfer, Ahmet Akoglu und Eftalia Pariano eine begeisterte Besuchermenge. Mädchen und Frauen knieten sich in die Tanzeinlagen - die einen zum ersten Mal, die anderen bereits routiniert. Es waren drei erfolgreiche Stunden für alle Parteien.

Bild: L. Kamenzin

## Ski-Club Jahreshaupt- versammlung

**Engen.** Der Ski-Club Engen lädt alle Mitglieder und Freunde am Freitag, 22. Mai, um 19.30 Uhr zu seiner ordentlichen Jahreshauptversammlung in die Gaststätte »Pius« in Bittelbrunn ein. Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten die Entlastung der Vorstandschaft sowie Neuwahlen.

**Preiswerte Äpfel**  
versch. Sorten, knackig & frisch  
Mo.-Fr. 16.30 - 18.30 Uhr,  
Sa. 9 - 16 Uhr oder nach Vereinb.  
Tel. 0 77 33 / 22 22  
**Obstbau Familie Schamberger**  
78259 Mühlhausen · Bahnhofstr. 24

**STADTWERKE  
ENGEN**

**Lokal handeln:**

Unsere Fotovoltaik-  
anlagen erzeugen  
rd. 180.000 kWh  
sauberen **Strom**  
pro Jahr für die  
Engener Haushalte.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.

## IHK Konstanz Informations- veranstaltung

**Hegau.** IndustriemeisterInnen sind technische Führungskräfte, die sich mit betrieblichen und betriebswirtschaftlichen Zusammenhängen auskennen. Sie haben Verantwortung für den Einsatz von Personal und Technik, für die Qualität und Produktivität ihrer Arbeitsgruppe.

Auch in diesem Jahr startet die Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee (IHK) einen berufsbegleitenden Lehrgang ab 6. November in Singen.

Am Donnerstag, 11. Juni, um 18 Uhr, findet in der IHK in Konstanz, Schützenstraße 8, eine Informationsveranstaltung für den berufsbegleitenden Lehrgang zum/zur Geprüften Industriemeister/in Metall statt. Interessenten sind herzlich eingeladen, im Rahmen der Infoveranstaltung den Aufbau, Inhalt und Ablauf des Lehrgangs kennenzulernen und sich beraten zu lassen. Die Informationsveranstaltung ist kostenlos und unverbindlich.

Anmeldung und Informationen bei Martina Muffler, Tel. 07531/2860-118 oder Email: [martina.muffler@konstanz.ihk.de](mailto:martina.muffler@konstanz.ihk.de).

# Dank an Spender und Gönner

## TTV Anselfingen führte Jahreshauptversammlung durch

**Anselfingen.** An der Jahreshauptversammlung des Tischtennisvereins Anselfingen im Schützenhaus Anselfingen waren neben einigen Vertretern der ansässigen Vereine auch Stadtrat Emil Veit und Bürgermeister Johannes Moser zu Gast. Auf dem Programm standen neben dem Jahresbericht auch die Ehrung der Jubilare und Vereinsmeister sowie die Neuwahl der Vorstandschaft, welche jeweils von Bürgermeister Moser durchgeführt wurden. Die vier Vereinsmeister bekamen neben Urkunden auch Pokale von ihm überreicht. Weiterhin standen auch die Neuwahlen der Vorstandschaft auf dem Programm. Zuerst wurde Andreas Müller ohne Einwände zum Sport- und Jugendwart gewählt und entlastete somit Patricia Friemann. Anschließend wurde auch Kassier Roland Vieth ein-

stimmig wiedergewählt und bleibt dem Tischtennisverein Anselfingen so weitere zwei Jahre als Kassier erhalten. Auch Tim Gnädinger durfte sich über eine einstimmige Wiederwahl freuen. Alexander Weissenrieder wurde ohne Einwände wiedergewählt. An der Spitze des Tischtennisvereins hält sich wie seit sieben Jahren Wilhelm Gnädinger.

Im Anschluss bedankten sich die zahlreichen Vertreter der Anselfinger Vereine beim Tischtennisverein und beglückwünschten ihn zum gelungenen vergangenen Vereinsjahr. Abschließend dankte Wilhelm Gnädinger allen großzügigen Spendern und Gönnern des Tischtennisvereins und des Rentnerstammtisches für die zahlreichen Spenden rund ums Jahr, ohne die ein solch erfolgreiches Vereinsjahr nicht möglich gewesen wäre.



Die Vorstandschaft des Tischtennisvereins Anselfingen: (von links) Tim Gnädinger (Schriftführer), Roland Vieth (Kassier), Alexander Weissenrieder im Hintergrund (stellvertretender Vorsitzender), Wilhelm Gnädinger (Vorsitzender) und Andreas Müller (Sport- und Jugendwart).  
Bild: TTV Anselfingen

# Überlegene Siege

## Startgemeinschaft Engen mit Rielasingen und Gottmadingen erfolgreich

**Hegau.** Ausgelassene Stimmung herrschte nach den beiden Mannschaftssiegen der weiblichen und männlichen U20-Teams der Startgemeinschaften Engen mit Gottmadingen und Rielasingen beim Badischen Finale der DJMM in Karlsruhe-Beiertheim. Mit teilweise sehr guten Leistungen distanzieren sie die anderen Mannschaften mit großem Abstand auf die Plätze.

Das U20-Team der Jungen (StG Engen-Rielasingen) sammelte 5.979 Punkte in der Gruppe 3 und hatte gut 360 Punkte Vorsprung. Hier holte Thomas Kamenzin über 800 Meter in 2:05,26 Minuten die meisten Punkte und erreichte auch hier die Qualifikation für die Baden-Württembergischen Meisterschaften. Über 100 Meter sprintete Kai Anderlik nach 11,74 Sekunden ins Ziel und sprang in seinem ersten Wettkampf nach seiner Fußverletzung wieder gute 6,18 Meter weit. Sein Rielasinger Mannschaftskollege Fabian Krauß zeigte ebenfalls gute Sprünge und landete mit dem weitesten bei 6,23 Metern. Simon Schiller und Jan Anderlik holten im Kugelstoßen (12,01 Meter und 10,78 Meter) die erforderlichen Punkte. Die 4x100 Meter-Staffel mit Kamenzin, Schiller, Anderlik und Krauß sicherte den Sieg in guten 45,44 Sekunden.

Das U20-Team der Mädchen (StG Engen-Gottmadingen) hatte am Ende 5.149 Punkte

auf dem Konto und 200 Punkte Vorsprung. Auch hier gab es herausragende Leistungen. Nachdem die 100 Meter vom (Gegen)Wind verweht waren, profitierten die Mädchen beim Weitsprung vom Rückenwind. Leider hatte Luzia Herzig zuviel Rückenwind, so dass ihr Überraschungssatz gleich im ersten Versuch auf 5,57 Meter leider nicht für die Bestenliste gilt, aber dennoch eine satte Punktezahl einbrachte. Damit hatte sie ihre bisherige Bestleistung um 42 Zentimeter überboten. Ebenfalls weit ging es für Felicitas Fallert, die gute 5,42 Meter erreichte. Theresa Heuel holte für die Mannschaft ebenfalls wertvolle Punkte über 800 Meter (2:33,78 Minuten). Sie überzeugte mit einer guten Renneinteilung. Mit ihr im Rennen kamen Noelle Moßbrugger (2:44,11 Minuten) und Anna Kamenzin (2:44,44 Minuten) gemeinsam ins Ziel. Im Kugelstoßen stieß Leonie Ort tolle 9,35 Meter, und auch Felicitas Fallert lag mit 9,31 Metern in diesem Bereich. Im Staffellauf wurde es noch einmal spannend, da zwei Wechsel unsicher waren. Dennoch lagen die Mädchen mit ihren Staffeln auch im Staffellauf vor den anderen Teams. Die erste Staffel mit Fallert, Heuel, Herzig und Rebecca Wienbruch lief 52,92 Sekunden, und die zweite Staffel mit Isabel Maier, Kamenzin, Ort und Moßbrugger erreichte nach 56,91 Sekunden das Ziel.



Ganz nach oben ging es für die Athleten aus Engen, Gottmadingen und Rielasingen: (hinten von links) Isabel Maier, Anna Kamenzin, Rebecca Wienbruch, Felicitas Fallert, Theresa Heuel, Noelle Moßbrugger, Luzia Herzig, Leonie Ort sowie (vorne von links) Simon Schiller, Kai Anderlik, Thomas Kamenzin, Fabian Krauß, Jan Anderlik und Kilian Wiljotti. Bild: TV Engen



**Zu ihrer Schwarzgurtprüfung** traten 19 Karate-Schüler des Karate-Teams Hegau am letzten Sonntag im April im Karate- & Bewegungszentrum an. Wochenlang hatten sie sich auf diesen Tag vorbereitet. Prüfer waren Roland Schellhammer 5 Dan und Ramin Farhatyar aus Freiburg 4 Dan. Beide sind A-Prüfer im Karate-Kollegium Deutschland. Folgende Prüfungen wurden erfolgreich abgelegt: Junior Dan - Turtle: Felix Müllrich; Ninja: Leon Meier und Henry Guldin; Samurai: Lisa Marie Schmid, Alva Schubotz, Birk Hoffmann, Lara Scholl, Noel Kühnle, Robin Leiber, Leon Guldin, Jakob Hirschfeld, Noelle Gretter und Lukas Egel; Shogun: Jakob Aumann, Juliane Leiber und Florian Bock; 1 Dan: Nathalie Göldner und Jannik Schellhammer.

## Meistervorbereitungskurse

### Infoabend an Bildungsakademie

**Hegau.** Sie sind Experten und Vorbilder, geben in der Ausbildung ihr Wissen weiter, entwickeln neue Produkte und moderne Verfahren: Meister und Meisterinnen im Handwerk verfügen nicht nur über fachliche Qualifikation, sondern auch über eine gründliche Ausbildung in Unternehmensführung, Betriebswirtschaft und Arbeitspädagogik. Wer Meis-

ter werden will, muss also viel wissen und können. Der nächste Meisterinfoabend ist am Dienstag, 23. Juni, in der Bildungsakademie Singen, Lange Straße 20. Beginn ist um 18.30 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos. Um Anmeldung unter [www.bildungsakademie.de](http://www.bildungsakademie.de), Tel. 07531/205-412 oder per Fax an 07531/205-6412 wird gebeten.

### CarTeck

Garagentore. Mehr Tor für's Geld!



Pack die Chance beim Wickel.

- Kunststoff-Fenster
- Aluminium Haustüren
- Garagentore
- Zimmertüren
- Dachfenster
- Sonnen- / Insektenschutz
- Treppenrenovierung

Top-Qualität  
zum Aktionspreis  
ab

€ 799,-

inkl. MwSt., Angebot gültig  
bis 31.12.2015

Grubwaldstrasse 16  
78224 Singen

Tel.: 07731 / 510 928  
Fax: 07731 / 510 930

[www.fenster-sprinkart.de](http://www.fenster-sprinkart.de)

**MSF**  
Michael Sprinkart Fenster





**Ganz im Zeichen des Muttertages** stand die Kinderkirche am 10. Mai in der Hedwig-Sumser-Stube, an der viele Kinder teilnahmen. Passend zum Marienmonat Mai stand die Gottesmutter Maria im Mittelpunkt, und ein Vergleich ergab, dass auch Maria für ihren Sohn als Kind gesorgt hat wie die eigenen Mütter. Es ging um Maria als himmlische Mutter, an die sich alle jederzeit wenden können. Eine Überraschung für die Mamas gab es mit einem gebastelten Herz mit einem Gedicht und einer Rose, welche die Kinder ihnen, zurück in der Kirche, überreichen konnten. Zu Beginn des Sonntagsgottesdienstes werden die Kinder vom Kinderkirchen-Team in die Hedwig-Sumser-Stube begleitet. Dort feiern sie einen kindgerechten Gottesdienst. Schon jetzt sind alle Kinder (von drei bis neun Jahren) herzlich zur nächsten Kinderkirche am Sonntag, 14. Juni, in die Kirche Mariä Himmelfahrt eingeladen.

### Unsere Jubilare

- Frau Agathe Kobrzinowski, Engen, 85. Geburtstag am 21. Mai
- Herr Edmund Diehl, Engen, 83. Geburtstag am 21. Mai
- Frau Gesine Meyer, Engen, 93. Geburtstag am 23. Mai
- Frau Erna Fuchs, Welschingen, 91. Geburtstag am 23. Mai
- Frau Irmgard Dietrich, Welschingen, 86. Geburtstag am 23. Mai
- Herr Horst Graumann, Welschingen, 85. Geburtstag am 24. Mai
- Herr Paul Wikenhauser, Welschingen, 89. Geburtstag am 25. Mai
- Frau Maria Faß, Engen, 89. Geburtstag am 26. Mai
- Frau Elisaweta Mertens, Engen, 85. Geburtstag am 26. Mai
- Frau Josefine Distel, Anselfingen, 85. Geburtstag am 27. Mai
- Frau Luitgard Lais, Engen, 84. Geburtstag am 27. Mai
- Herr Reinhard Risch, Neuhausen, 89. Geburtstag am 28. Mai
- Herr Wilhelm Wolff, Engen, 90. Geburtstag am 30. Mai

## Elektrofahrradverleih

Bis 31. Oktober erfolgt der Fahrradverleih in Engen über das Fahrradgeschäft Sellvelo, Tel. 07733/2112, oder über das Fahrrad-Service-Tel. 0157/37269668.

Tagespreis 20 €, Halbtagespreis 10 €

Auch Geschenkgutscheine erhältlich!

Internet: [www.touristik-engen.de](http://www.touristik-engen.de)

## Sound am Bach

### Inklusives Open-Air-Konzert am 20. Juni

**Hegau/Engen.** Am Samstag, 20. Juni, lassen es das »Haus am Mühlebach« und das Impulshaus Engen wieder so richtig krachen - beim inklusiven Open-Air-Konzert »Sound am Bach« in Mühlhausen-Ehingen. Schon die Premiere in 2013 war ein ganz besonderes, inklusives Fest, bei dem Menschen mit und ohne Behinderung gemeinsam auf der Bühne standen und Musik, Tanz und Theater zum Besten gaben.

Dank der Unterstützung der Aktion Mensch, der Bürgerstiftung Engen sowie der LBBW-Stiftung Kunst und Kultur können nach einem Jahr Pause nun wieder bekannte und (noch) unbekanntere Gruppen in Mühlhausen-Ehingen musizieren, tanzen und Theater spielen.

Mit von der Partie sind: Assa und Alesko/Singen (Rap), Break the chain/»Haus am Mühlebach« (Tanz), Beatstomper/Mutpol Tuttlingen (Percussion-Performance), Grenzgängers

Träume/Hegau-Jugendwerk (Musik-Text-Performance), »Haus am Mühlebach«-Schulband (Rock und Pop), Ksob/Karl-Schubert-Gemeinschaft Filderstadt (Rock und Pop der 60er-/70er-Jahre), Rainbow Band/Schulgemeinschaft Brachenreute (Rock und Pop), Sambagruppe Samba O (Brasilianische Rhythmen), Spaßedal/BeTreff Singen (Theater) und Zirkus Risolino/Radolfzell (inklusive Zirkusgruppe).

Gäste sind herzlich zu »Sound am Bach« am 20. Juni von 14 bis circa 21 Uhr in die Heimsonderschule »Haus am Mühlebach«, Austraße 2, Mühlhausen-Ehingen, eingeladen. Der Eintritt zu »Sound am Bach« ist frei. Bei Regen findet das Konzert im Saal statt. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. »Sound am Bach« ist übrigens ein alkoholfreies Fest. Weitere Informationen unter [www.haus-am-muehlebach.de](http://www.haus-am-muehlebach.de) oder [www.im-pulshaus-engen.de](http://www.im-pulshaus-engen.de).



**Die traditionelle Maiandacht** in freier Natur an der Wendelinskapelle auf der Gemarkung Hauserhof wurde vom Anselfinger Frohsinn-Chor weitgehend organisiert und gesanglich umrahmt. Mit dem schönen, sonnigen Wetter und mit der Anzahl der Besucher, gezählt wurden 126 Personen, stand die Veranstaltung in diesem Jahr unter einem besonders guten Stern. Zelebriert wurde die Andacht von Pfarrer und Dekan Matthias Zimmermann. Unterstützung gaben die Anselfinger Ministranten mit ihrem Beitrag zu den sieben Merkmalen der Gottesmutter, und auch der örtliche Pfarrgemeinderat und die Lektoren waren mit Lesungen aktiv beteiligt. Allgemein bekannte Marienlieder konnten von den Anwesenden mitgesungen werden. Für ausreichend Sitzgelegenheiten sorgten die Hauserhof-Familien Mayer und Futterer. Die im Auftrag der Familie Mayer restaurierte Holzfigur des Hl. Wendelin konnte erstmals wieder in neuem Glanz an ihrem Standort in der Kapelle besichtigt werden.

Bild: GV Frohsinn



Sie freuen sich über die gelungene Veranstaltung und das gelungene Buchprojekt: (von links) Verleger Michael Greuter, Hanni Greuter, Dekan Matthias Zimmermann, Harfenspieler Elias Gabele, Pfarrer i. R. Gebhard Reichert und Dekanatsreferent Manfred Fischer.  
Bild: Albrecht

## Zum zehnjährigen Bestehen

### Buch über die Ökumenische Autobahnkapelle erschienen

**Hegau.** Vor kurzem fand in der Autobahnkapelle die Buchpräsentation des neuen Buches über die Ökumenische Autobahnkapelle im Hegau statt. In einer beeindruckenden Feierstunde stellte das Verlegerehepaar Hanni und Michael Greuter aus Hilzingen das gelungene Werk vor. Der Harfenspieler Elias Gabele umrahmte die Feier mit Harfenmusik.

»Ich bin richtig stolz, dass wir Ihnen zum zehnjährigen Bestehen unserer Autobahnkapelle dieses Buch vorstellen können!«, mit diesem Satz begrüßte der Vorsitzende des Trägervereins, Dekan Matthias Zimmermann, viele Mitglieder und Gäste in der voll besetzten Autobahnkapelle. Nach einem Harfenstück erzählte Michael Greuter über die Entstehung des Buches und über die im Buch beschriebenen Details dieses bedeutenden ökumenischen Ortes im Hegau. »Dieses Buch lädt im ersten Teil ein, dass man sich, wie beim Besuch in der Kapelle, auf den "Emmausweg" begeben und diesen meditierend betrachten kann«, so Greuter. Hanni Greuter las zu den jeweiligen Ausführungen anregende Textpassagen aus dem Buch, und es wurden ausdrucksstarke Bilder gezeigt, die auch im Buch zu sehen sind. Zur Har-

fenmusik durch Elias Gabele konnten die Gäste das Gehörte immer wieder nachklingen lassen.

»Das war ja fast wie ein Gottesdienst«, äußerten sich mehrere Gäste zur gelungenen Feierstunde. Zum Abschluss dankte der Vorsitzende mit einer selbst kreierten »Autobahnkapellen-Schokoladentafel« allen, die zum Gelingen des Buchprojektes und des Abends beigetragen hatten. Beim Stehempfang gab es dann noch die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen und natürlich ein Exemplar des neuen Buches zu erwerben.

Das von Pfarrer i. R. Gebhard Reichert und Dekanatsreferent Manfred Fischer gestaltete Buch kann ab sofort auch in der Autobahnraststätte Hegau-West und im Pfarrbüro in Engen zum Preis von 7 Euro gekauft werden. Zudem bietet der Trägerverein die Möglichkeit, das Buch online über [info@dekanat-hegau.de](mailto:info@dekanat-hegau.de) zu bestellen und sich zuschicken zu lassen.

Alle Infos zu den Veranstaltungen im Rahmen des zehnjährigen Bestehens der Ökumenischen Autobahnkapelle sind auf der Homepage [www.autobahnkapelle-hegau.de](http://www.autobahnkapelle-hegau.de) zu finden.

## Pro Humanitate Generalversammlung

**Hegau.** Der Bundesverband »Pro Humanitate« hält seine diesjährige Generalversammlung am Freitag, 22. Mai, im Gasthaus »Kreuz« (Gems) in Singen, Mühlenstraße 13, ab. Die Versammlung gliedert sich in einen inoffiziellen und offiziellen Teil. Beginn für Mitglieder ist um 19 Uhr. Zum öffentlichen Teil um 19.30 Uhr sind Gäste herzlich willkommen. In einem Lichtbildervortrag werden die derzeitige Situation der Republik Moldau dargestellt und Aspekte im Sicherheitskontext zur Ukraine-Krise erläutert. Die Vorstandschaft freut sich über eine rege Beteiligung der Öffentlichkeit. Der Eintritt ist frei.

## Sozialstation Heilige Messe

**Hegau.** Morgen, Donnerstag, 21. Mai, lädt die Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang um 14.30 Uhr herzlich zu einem Wortgottesdienst mit Kommunion für die kranken und älteren Menschen aus ihrem Einzugsgebiet ins Pfarrheim in Tengen ein. Im Anschluss an den Gottesdienst ist ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee (Tee) und Kuchen vorgesehen.

## Maiandachten Gemeinsamer Abschluss

**Engen.** Nach der sehr schönen und feierlichen gemeinsamen Eröffnung der Maiandachten am Anfang des Monats in Ehingen sind alle Mitchristen der Gemeinden der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau am Sonntag, 31. Mai, um 18.30 Uhr zum gemeinsamen Abschluss des Marienmonats Mai in die Stadtkirche nach Engen eingeladen. Die feierliche Abschlussandacht mit sakramentalem Segen steht unter dem Thema »Siehe, ich bin die Magd des Herrn«.

## St. Gallus-Hilfe Gastfamilien

**Hegau.** Im Landkreis Konstanz werden engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten. Die Gastfamilien erhalten dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch einen Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Informationen bei der Sankt Gallus-Hilfe, Tel. 07731/596962 oder [www.st.gallus-hilfe.de](http://www.st.gallus-hilfe.de).

### Nachruf

Wir trauern um unseren plötzlich und völlig unerwartet verstorbenen Mitarbeiter

### Edgar Löwenstein

Herr Löwenstein begann seinen Dienst im Juli 2013 als Mitarbeiter des städtischen Bauhofs und wurde im Jahr 2014 noch im Bereich des Erlebnisbades eingesetzt. Seine freundliche und stets zuverlässige Art wurde von seinen Kollegen sehr geschätzt. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir sind dem Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Engen, 20. Mai 2015

Für die Stadt Engen  
und den Gemeinderat

Johannes Moser  
Bürgermeister

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Samstag, 23. Mai:** Martinus-Apotheke, Umlandstraße 48, Singen, Telefon 07731/41971

**Sonntag, 24. Mai:** Apotheke Sauter, Ekkehardstraße 18, Singen, Telefon 07731/63035

**Montag, 25. Mai:** Haydn-Apotheke, Konstanzer Straße 75, Radolfzell, Telefon 07732/910050

**Samstag, 30. Mai:** Avie-Apotheke im real-Markt, Georg-Fischer-Straße 15, Singen, Telefon 07731/827657

**Sonntag, 31. Mai:** Stadt-Apotheke, Tengen, Marktstraße 7, Telefon 07736/252

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 8.15 bis 12 Uhr, Montag bis Mittwoch 14 bis 16 Uhr, Donnerstag + Freitag 14 bis 15.30 Uhr, Singen, Wehrdr. 7, Tel. 07731/947126

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Jahrgang 1938 Treffen

**Engen.** Der Jahrgang 1938 (Schnebelt/Schwarz) trifft sich am Donnerstag, 28. Mai, um 17 Uhr zu einem gemütlichen Hock in »Juppis Grillhouse«.

## Senioren Anseltingen Beisammensein

**Anseltingen.** Die Senioren Anseltingen treffen sich am Montag, 1. Juni, um 14.30 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen zu einem gemütlichen Nachmittag.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 23. Mai:**  
**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Pfingstsonntag, 24. Mai:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Ehingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Stetten:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Pfingstmontag, 25. Mai:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Anseltingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Bargen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Bittelbrunn:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Mühlhausen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 30. Mai:**  
**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 31. Mai:**  
**Engen:** 9.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit, 18.30 Uhr Feierlicher Abschluss der Maiandacht  
**Aach:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Ehingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Maiandacht in Welschingen:** Am Freitag, 29. Mai, ist um 18 Uhr Maiandacht in der Neuen Kirche in Welschingen.

**Welschingen - Pfingstmontag:** Am Pfingstmontag, 25. Mai, begleitet der Kirchenchor Welschingen die Hl. Messe. Christa Gommel hat eine Pfingstmesse zusammengestellt.

**Bargen - Maiandacht:** Am Samstag, 30. Mai, ist um 18.30 Uhr Maiandacht in Bargen.

**Ökumenisches Friedensgebet:** Am Mittwoch, 3. Juni, wird um 18.15 Uhr herzlich zum ökumenischen Friedensgebet in die Stadtkirche eingeladen.

**Fronleichnam am 4. Juni:** Das Fronleichnamfest wird mit einem

Gottesdienst in der Stadtkirche begonnen. Bei schönem Wetter führt die Prozession durch die Sammlungsgasse auf den Marktplatz mit Abschluss des Fronleichnamfestes. Um einen Blument Teppich in der Kirche und vor dem Altar auf dem Marktplatz legen zu können, werden noch Blumen benötigt, die am Dienstag, 2. Juni, im Pfarrhaus abgegeben werden können. Am Mittwoch, 3. Juni, um 14 Uhr, sind alle, die Lust haben, Blumen zu zupfen und die Blumen-Teppiche zu legen, in die Hedwig-Sumser-Stube eingeladen.

**Frauengemeinschaft Engen:** Die Frauengemeinschaft Engen lädt herzlich zu ihrem nächsten Treffen am Montag, 1. Juni, ein. Beginn ist um 18.30 Uhr mit einer Andacht in der Stadtkirche. Anschließend findet ein Lichtbildervortrag über Sinapur in der Hedwig-Sumser-Stube statt.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Pfingstsonntag:** Kein Gottesdienst  
**Pfingstmontag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit dem evangelischen Pfarrer Hans-Rudolf Bek  
**Sonntag, 31. Mai:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Ingrid Schwörer, musikalisch gestaltet vom Ehepaar Claudia und Jürgen Napel

### Evangelische Kirche Gottesdienst

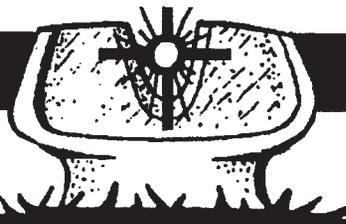
**Pfingstsonntag:** 10 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl und Taufe  
**Pfingstmontag:** 10 Uhr Gottesdienst  
**Sonntag, 31. Mai:** 10 Uhr Gottesdienst  
**Gemeindetermine/Kreise**  
 Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. In den Pfingstferien finden keine Kreise statt.  
**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe  
**Freitag:** 19.15 Uhr Jugendgruppe

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

# W. SCHWARZ

STEINMETZ-MEISTERBETRIEB  
IN SINGEN



# GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165  
Tel.: 0 77 31/6 44 43

## Blickpunkt Geschäftsleben



**15 Jahre Postpartnerfiliale** feierte am Montag, 11. Mai, Schreibwaren Körner. Franz Baier (links) von der Deutschen Post AG, Gebietsleitung Freiburg, gratulierte Susan Körner (Mitte) und überreichte eine Urkunde. Bürgermeister Johannes Moser (rechts) betonte, wie wichtig in Engen eine Niederlassung der Deutschen Post AG ist, und bedankte sich im Namen der Engener Bevölkerung und des Gemeinderates bei Familie Körner mit ihrem Team.

Bild: Stadt Engen

Für einen seriösen Mitarbeiter suchen wir

### 2 - 3-Zimmer-Wohnung

zur Miete.

**Foto-Wöhrstein**  
**August-Ruf-Straße 24**  
 info@foto-woehrstein.de  
 Direktkontakt:  
 0171 / 8 62 20 53

### 2 Eigentumswohnungen

sanierungsbedürftig, je ca. 76 m<sup>2</sup>, großer Gartenanteil, ideal für Selbstbauer oder Handwerker, **zu verkaufen**.  
 Immonet Nr. 25622677

Chiffre 1712 an  
 Info Kommunal Verlag



Schwarzwaldstr. 1, 78234 Engen  
 Tel. 0 77 33 / 928 98 85  
 Mobil 0160 / 1 13 40 25  
 info@hartlich.eu  
 www.hartlich.eu

Wir suchen ab sofort:

**Maler  
 und  
 Lackierer**  
 zur  
 Festanstellung

Für unseren Lebensmittelmarkt in Emmingen suchen wir

### Verkaufshilfen (m/w)

für die Bäckerei + Kasse auf 450,- €-Basis



### Nahkauf Bailer

Talstr. 2  
 78576 Emmingen  
 Telefon 0 74 65 / 12 44

### Wegen Renovierungsarbeiten bleibt unsere Praxis vom 1.6. bis zum 12.6.2015 geschlossen.

Wir bitten Sie, wichtige Rezepte rechtzeitig bei uns anzufordern.

Ab 15.6.2015 sind wir gerne wieder für Sie da. Vertretung erfolgt durch die ortsansässigen Ärzte.

Ihr Praxisteam

Praxisgemeinschaft Dres. med. Strobel u. Burchardt  
 Vorstadt 9-11, 78234 Engen

Tel: 07733/7864, [arztpraxis-dres-strobel-burchardt.de](http://arztpraxis-dres-strobel-burchardt.de)



wir bilden aus !



Heizung  
 Sanitär  
 Service  
 ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

## gesucht + gefunden

### Vermietungen

#### Wohnung

in Engen zum 1. Sept. 2015 zu vermieten. 4 Zimmer, Esszimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Terrasse u. Garage, KM 520,- €, Garage 30,- € + NK

Zuschriften unter Chiffre 1711 an Info Kommunal Verlag

### Zu verschenken

#### Röhrenmonitor

17 Zoll

Tel. 0 77 33 / 14 49

#### Kommode

cremeweiß, 116 x 41 x 95 cm, gut erhalten

Tel. 0 77 33 / 9 83 03 29

### Sonstiges

#### Handwerkliche Unterstützung

gesucht beim Küchenausbau/-einbau durch erfahrenen, handwerklich geschickten Mann mit Transportmöglichkeit, Umzug Engen - Aach  
 Tel. 0176 / 41 71 29 46

### Mietgesuche

#### Junge Familie

(Mann: Werbefotograf, Frau: Erzieherin & schwanger + zwei kl. Kinder) **sucht dringend Haus m. Garten** in ruhiger Lage in Engen und Umgebung ab sofort. Mind. 5 Zimmer, 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 400 m<sup>2</sup> Grundstück  
 Tel. 0 77 31 / 1 86 43 34, auch AB möglich

#### Ruhige, helle 3-Zi.-Wohnung

gesucht, mit Balkon oder Terrasse, Badewanne und Garage. Nichtraucherin ohne Haustiere

Tel. 0173 / 6921492 ab 18 Uhr

### Tiermarkt

#### Graupapagei entflohen

am 12.5. in Engen. Bitten um Mithilfe

Tel. 0 77 33 / 9 31 15 62

**Anzeigenannahme:**  
 Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
 Fax 0 77 33 / 9 72 31  
 info-kommunal@t-online.de

Inh. Margit Dauer  
**HAARSTUDIO**  
**TOPSCHNITT**  
 DAMEN & HERREN

Turmstr. 30  
 78234 Welschingen  
 Tel. 0 77 33 / 83 17

Urlaub vom 02.06.  
 bis einschl. 06.06.15

**GARDINEN**  
*Galerie*  
 Doris Hasenfratz

Vorstadt 13 · 78234 Engen  
 Tel: 07733 - 506 280  
 Fax 07733 - 506 282  
 kontakt@gardinen-galerie.de  
 www.gardinen-galerie.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 10.00 - 12.00 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr  
 Mittwochnachmittag und Samstag geschlossen oder nach Vereinbarung

**MAYER**  
**FACHMARKT**

Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten  
 Ewald Mayer • Mühlenstraße 16 • Engen • 07733/7789  
 www.fachmarkt-mayer.de

- Pflanzentöpfe
- Erden
- Rindenmulch
- Dünger

Werkzeuge - Schrauben - Beschläge -  
 Elektro-, Maler- und Gartenzubehör

### GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE

Autohaus  
 Rolf Moser in Engen

**UNSER PREIS: 20.490,-**  
 MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER  
**moser**

**VW GOLF VII 1.6 TDI**  
 BLUEMOTION  
 TECHNOLOGY CUP

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
 TELEFON 07733/50 5010  
 WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

77 kW/105 PS, EZ: 1.09.2014, Bj. 2014, 9.200 km  
 Jahreswagen, Limousine, Pure White, 4 Türen, 5-Gang,  
 Hubraum: 1.598 cm<sup>3</sup>, Kraftstoff: Diesel, HU: 01.09.2017,  
 AU: 01.09.2017, Ø Verbr. innerorts: 4.6 l/100km,  
 Ø Verbr. ausserorts: 3.3 l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 3.8  
 l/100km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission: 99 g/km, Schadstoffklasse:  
 EURO 5, Effizienzklasse: A

**Ausstattung:** Audiosystem Composition Media mit Telefon-  
 vorbereitung, Bluetooth, Regensensor, ESP, Stoffpolster,  
 Bordcomputer, Zentralverriegelung, Leichtmetallfelgen,  
 Elektr. Fensterheber, Climatronic, 6x Front- Seiten- & Kopfa-  
 irbags, Kurvenlicht/Abbiegelicht, Start-Stop-Automatik, Au-  
 ßenspiegel elektr. anklappbar, Außenspiegel beheizbar,  
 ISOFIX Kindersitzbefestigung, Partikelfilter, Jung & Werks-  
 wagen, Multifunktionslenkrad, Heckscheibenwischer, Dreh-  
 zahlmesser, Rücksitzbank geteilt, Mittelarmlehne,  
 Differentialsperre, Scheckheft uvm....

◆ **Fliesenleger**  
**Riedmüller**  
 Tel. 0 77 33 / 50 32 73

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.  
 Barrierefreie Duschen & Mediterrane  
 Anfertigung zum Festpreis.

◆ Alpenstr. 12, Engen/Nhs. ◆



**KELLHOFER**  
 Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
 Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
 e-mail: kellhofer@t-online.de  
 www.kellhofer.de

**QUICK SCHUH**  
 Riesenauswahl für die ganze Familie  
**PROSPEKTANGEBOT!**

**Tamaris** **TOP**  
 nur-preis\*  
**29,95** €

Farben:  
 schwarz, weiß,  
 grau, beige, blau  
 (Gr. 36 - 42)

**TRENDIGER DAMEN-  
 SNEAKER**

Schuh-Schweizer - Quick Schuh - Neua Welt 27 - 88471 Luzern

**QUICK SCHUH** Engen, Bahnhofstr. 4  
 Göttesingeng. Eren-Dietrich-Str. 6  
 Singen, Scheffelstraße 26 - 33

**SAUNA - INFRAROT**  
 Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's** **Shop**  
 Sauna Solar Fitness

**Gisela Offenberg**  
 Ausstellung - Beratung - Verkauf  
 D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
 www.gho.de/sauna-shop

**Hegau Taxi Engen**  
 0 77 33 / 999 88 44 Tag und Nacht

- Stadt- und Überlandfahrten/Kurierfahrten
- Krankenfahrten zur Dialyse/Strahlentherapie - Flughafentransfer
- Großbraumtaxi, 8 Personen (nach Voranmeldung)

**Richter & Nickel**  
 SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
 Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
**Breiter Wasmen 17** • 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**blum**  
 blum-der-handwerker.de

Montagen u. Reparaturen aller Art  
 Komplettrenovierungen  
 Trocken- und Innenausbau  
 Verlegen von Parkett, Laminat und Fliesen Holz- und Pflasterarbeiten  
 Hausentrümpelungen

Thomas Blum  
 Schnitzengasse 7, 78247 Hilzingen  
 Telefon 0172 7171902  
 Email: kontakt@blum-der-handwerker.de